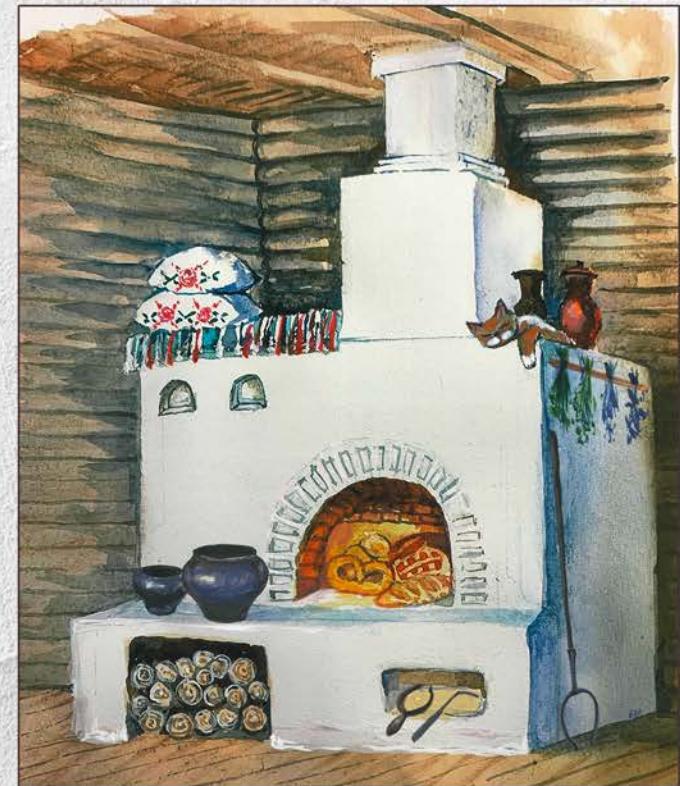


Т.В. БАХВАЛОВА

# Словарь

## лексики отопления орловских говоров





**Т.В. Бахвалова**

**Словарь  
лексики отопления  
орловских говоров**



Орёл • 2025

УДК 81'282.3

ББК 81.025.7 (2Рос – 4Орл)

**Б 30**

РЕЦЕНЗЕНТЫ:

*Беднарская Лариса Дмитриевна*

доктор филологических наук,

профессор, профессор кафедры русского языка

Орловского государственного университета имени И.С. Тургенева

*Костромичёва Мария Васильевна*

кандидат филологических наук,

доцент, руководитель научно-исследовательских проектов

Фонда содействия возрождению сельских территорий и малых городов

«Родники отчизны» (г. Орёл)

**Б 30 Бахвалова, Т.В.**

Словарь лексики отопления орловских говоров. –

Орёл: ООО «Горизонт», 2025. – 96 с.

**ISBN 978-5-6053826-9-0**

В словаре представлена лексика народных говоров орловского края, включающая в себя наименования печей, их частей, деревянных пристроек к печам, а также названия разных видов дров, используемых для топки печей.

Книга адресуетсяialectологам, лингвокраеведам, учителям-словесникам, всем, кого интересует родной язык, народные говоры.

УДК 81'282.3

ББК 81.025.7 (2Рос – 4Орл)

© Бахвалова Т.В., текст, 2025

**ISBN 978-5-6053826-9-0**

© Новикова Е.В., иллюстрация, 2025

**Книга издана к 100-летию со дня рождения  
доктора филологических наук, профессора,  
Заслуженного деятеля науки РСФСР  
Попова Ростислава Николаевича**

Будучи заведующим кафедрой русского языка филологического факультета Орловского государственного университета в течение десятилетий (1974–2003), Ростислав Николаевич считал работу по изучению и лексикографическому описанию местных орловских говоров важнейшей составляющей как научной, так и учебной деятельности кафедрального коллектива.

По инициативе профессора Р.Н. Попова создавался «Словарь орловских говоров», 17 выпусков которого вышли в свет (Ред. Т.В. Бахвалова. Вып. 1–17. Ярославль, Орёл, 1989–2016). Составители словаря во время всей работы над лексикографическим проектом чувствовали внимание и поддержку заведующего кафедрой.

Гордостью кафедры был музей предметов крестьянского быта, названия которых и представленные иллюстрации демонстрировали богатство и многообразие народных говоров Орловщины.

Целый кабинет занимала ежегодно пополнявшаяся картотека «Словаря орловских говоров», в которой собраны сотни тысяч карточек с бесценным, часто уникальным диалектным материалом – частью национального русского языка.

Материалы «Словаря орловских говоров» и его богатейшей картотеки лежат в основе целого ряда тематических словарей, представляющих разные группы лексики местных говоров, среди которых «Словарь

метеорологической лексики орловских говоров» Макушевой О.А. (1997), «Словарь свадебной лексики Орловщины» Костромичёвой М.В. (1998), «Словарь лексики орловских кожевников» Халюкова А.В. (2006), «Словарь лексики рыбаков» Халюкова Ю.А. (2008), «Словарь лексики вышивания орловских говоров» Боровой Е.И. (2012), «Тематический словарь орловских говоров (слова на букву Х)» Власовой Л.А. (2016).

Данный «Словарь лексики отопления орловских говоров» продолжает серию региональных лексикографических изданий.

Все тематические словари содержат не только обширный материал, значимый для изучения языкового пространства народных говоров Орловщины, но и обладают богатейшей этнолингвистической информацией, высвечивающей разные стороны традиционной народной культуры.

Активно поддерживаемое профессором Поповым Р.Н. региональное направление в деятельности кафедры представлено целым комплексом диалектных словарей, сохраняющим материальные и культурные ценности диалектносителей орловского края.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

Диалектные словари – это не только репрезентация лексико-фразеологических особенностей говоров региона, но и представление традиционной материальной и духовной культуры его жителей. Диалектные словари отражают состав и состояние лексики говоров, доносят до нас живую речь ушедшего поколения. В них в исторической перспективе предстаёт культурное наследие диалектоносителей. «Погружаясь в мир слов, читатель открывает для себя живую картину общественных отношений, быта, национальных знаний и умений, представлений об окружающем мире, закрепившихся в народе социальных оценок и квалификаций» [Шведова 1988, с. 162].

Особое место среди региональных словарей занимают тематические словари. Они в развернутом виде представляют мир реалий, относящихся к одной сфере окружающего мира и жизнедеятельности человека, отражают определённый фрагмент лексико-семантической системы говоров.

Систематизация диалектного материала в таких словарях демонстрирует активность и наполняемость отдельных тематических групп в лексическом пространстве говоров региона, показывая тем самым значимость описываемых фрагментов окружающего мира для диалектоносителей. Хорошо известно, что значительным числом единиц номинируются те участки действительности, которые имеют наибольшую ценность для человека.

В данном словаре содержится лексика орловских говоров, отражающая особенности отопления жилых домов в сельской местности на территории Орловщины: названия печей, их частей и деревянных пристроек к печам, а также названия разных видов топлива, использовавшегося для обогревания помещений и для приготовления пищи.

С печью, издавна занимающей центральную часть русского дома, связаны основы национального бытия: семья, хлеб, мать, дети.

Печь всегда занимала важное место в жизни сельского жителя. Она обеспечивала самым необходимым: обогревала, кормила, в ней готовили пищу, выпекали хлеб, сушили грибы, ягоды, в ней готовили корм скоту, печь помогала при недомогании и болезни, лечила, утешала.

Трудно представить жизнь крестьянской семьи без русской печи. Как неутомимая труженица вместе с хозяевами дома она «работала» каждый день зимой и летом на благо семьи. На ней хватало места всем, но прежде всего детям и старикам. Зимой она спасала от морозов мелкий домашний скот, птицу. Под печью, рядом с печью, как ни многочисленна была семья и тесна изба, всегда находилось место только что появившимся на свет телятам, порослятам, ягнятам.

Печь была в центре жизни сельского жителя. Хорошо об этом сказано в рассказе «От печки» орловской писательницы Т.И. Грибановой: *«...печка – она ведь центр деревенской жизни. Всё вокруг неё вертится. Без неё и хата – не хата. И самой жизни-то без неё нет. Какая жизнь без очага, без тепла? Да и работа вся вокруг печки».*

Печка – предмет постоянного внимания, предмет постоянных разговоров: когда затопила хозяйка печь (раньше всех в деревне; встала – а у соседей уже дым из трубы и т.д.), как разгорелись дрова (быстро, сразу, долго не разгорались и др.), хорошие ли дрова (плохо горят, много тепла дают, быстро прогорают, сырье совсем и др.), много или мало дров сожгли (много, а тепла нет; и дров мало сожгли, а в избе жарко), как протопилась печь, пора ли закрывать задвижку, не угарно ли в избе и т.д.

Печь требовала большого труда со стороны хозяев – хозяина и хозяйки. *Время свободнъвъ нет: летъм синакос, к осини картохи патходят, да и сенину, дравину привисти нада.* Хот.

Заготовка дров, вывоз их из леса, распиловка, колка, укладывание на хранение, чистка дымохода и др. – этим занимался хозяин семьи с сыновьями. Ежедневная топка печи, приготовление в ней пищи на весь день на всю большую семью, выпекание хлеба, поддержание печи в чистоте (периодическая побелка) – это забота хозяйки.

Каждый день зимой и летом горел семейный очаг, объединяя вокруг себя и старых, и малых. Дневной цикл жизни крестьянина, особенно начало дня, во многом «подчинялся» печи: пора вставать – надо затапливать печь, пора ставить корм скоту, пора готовить завтрак, пора выпекать хлебы, ставить кушанья на обед, ужин, можно ставить самовар (пока угли горячие), пора вставать детям, печь протопилась – можно идти в поле и т.д.

Печь имела большую значимость не только в хозяйственной жизни крестьянина. Она – защитница от всего дурного. С ней связаны многие поверья, обряды, различные действия родильно-крестильного, свадебного, поминального обрядов.

Печь играла далеко не последнюю роль и в жизненном круге человека. Она – средоточие жизни. На печи нередко принимали роды. Здесь старики проводили свою старость, согреваясь теплом детского внимания к себе. На печи умудрённые жизненным опытом бабушки и дедушки рассказывали сказки, предания своим внукам, передавая вместе с рассказами своё понимание жизни, исподволь наставляя и уча уму-разуму своих наследников, продолжателей семейного рода.

Печь занимала в избе центральное место. Всё пространство избы планировалось с ориентацией на русскую печь.

Красный, самый главный угол в избе обычно был расположен по диагонали от печи [Киселёва 1998, с. 281]. По отношению к печи располагались лавки, стол – непременные атрибуты крестьянского жилища. Вспомним, что «печка и лавочка – неразлучные фольклорные символы… Печь … символ благосостояния семьи и гостеприимства. Лавки, прикреплённые к трём стенам избы, заменяли мебель. На них сидели, спали, на них ставили утварь, они были как бы продолжением печи… Печки-лавочки – это символ повседневной жизни, когда домашние разделяют и пищу, и ночлег, и радости, и горе» (СРФ, с. 445).

Функционально значимым было всё пространство около печи:

*кут «часть избы между стеной и русской печью» – Хлеп зъмисила, паставила у кут, чугун стаить у куту пъд лавкъй, ухваты в куту в углу. Колпн. У куту зимой выхажывъли ягнят, тилёнка, там типло ат пецки. Верх.;*

*шолныш, шолныша «закуток около печи» – Шалныши… там полки для пасуды. Лив.*

*пол «дощатый настил между русской печью и стеной, на 10–15 см поднятый над уровнем пола» – Раньши уся скатина у хате была. Авещка акатитца, ииё умести с ягнятъми на пол. Баялись, што замёрзнутъ. Верх. (заметим, что часто в избе пол был земляной, ниже устраиваемого для животных деревянного помоста);*

*примость «деревянный настил рядом с печью, приподнятый над уровнем пола» – Садильсь, бывалыча, на примости и пряла. Нъ примосте и спала. Тросн.*

Печи различались внешним видом, размерами, расположением отдельных её частей относительно друг

друга, характером и конструкцией дымохода и др., но её большая значимость для семьи оставалась неизменной в течение многих веков. Пока горел семейный очаг, продолжалась жизнь семьи, рода.

Тесная связь человека с печью как важной составляющей всей жизни в крестьянской семье нашла отражение в многочисленных наименованиях, бытующих в народных говорах и служащих для обозначения разных видов печей и её частей.

Иллюстративный материал в словаре показывает различие между разными видами печей:

**Пикарка** – печка, в каторъй пикуть хлеб, пираги. Строитъ ана у входъ в ызбу. Фундаминт клали ис камня, стены ис кирпича краснъва. Тапили пикарку дравами, навозъм, мелким хворъстам. Лив.;

Есть пещка, а есть групка – эть так топъчка малинькъя, и идёт труба. Эть нъзываица групка. Спицыальнъ штоб бака толькъ абъгривались. Групку дельли для тицлыни. Групку тапили к ночи, а адной пещкъй будит хъладно. А пещку тапили утрам. Скатини варили. А к ночи, штоп тицлее было у хате, – групку. Новос.;

**Лижанкъ** даваль многъ тицла, но варить на ней ничиво ни варили: не былъ камфорак. Новодер.;

**Чугунка** – эть буржуйка, печкъ жылезнъя, нъ дваре можнъ паставить и скатине варить. Новос.;

**Сасет** баню слажыл и каминку навёл. На каминку воду лили, штоп пар был жошиши. Новос.;

Были печки для тяцлыни, тяцлушкими нъзываились. Лив.

Лексикографическое описание названий уходящих в прошлое предметов материальной культуры, в число которых входит прежде всего русская печь, да и другие виды печей, повсеместно заменяемых на газовое отопление, важно для сохранения и передачи потомкам и самих языковых фактов, и

сведений об утраченных, утрачивающихся в наше время реалиях.

В памяти диалектоносителей преклонного возраста ещё сохранились сведения об особенностях отопления изб в прошлом:

*Хату татили па-щёрнъму, па-курнъму: весь дым ишол у хату. Хот. Печь па-чёрнъму – печь с устьем, трубы в ней не былъ, дым выходил в ызбу. Пичей па-чёрнъму щас ни у каво нет. Эть раньши кирпичей не была, трубу слажсьть была не ис чиво. Жылезныи трубы патом пъявились, паэтъму дельли курные печи, или чёрныи. Стенки у сажы, пъталок, как панцырь, блистить. Што па-курнъму, што пъ-чёрнъму – одно и то жа.* Новос.

На территории орловского и соседнего с ним тульского края курные печи были известны как в середине XIX века, так и в начале XX века. Об этом свидетельствуют тексты художественных произведений, принадлежащие писателям, родившимся в этих местах и описывающим жизнь разных слоёв общества на данной территории. Говоря об источниках изучения лексики народных говоров, С.И. Котков отмечает, что «данные художественных текстов реалистического характера при их генетической соотносительности с определённой диалектной базой могут быть не менее надёжными, чем диалектологические» [Котков 1970, с. 291].

В цикле рассказов И.С. Тургенева «Записки охотника», появившихся в печати на рубеже сороковых и пятидесятых годов XIX века, представлена широкая картина народного быта западной части Орловской губернии. Здесь есть сведения и об особенностях отопления крестьянских изб. Так, в рассказе «Бирюк» читаем: *Изба лесника состояла из одной комнаты, закоптелой, низкой и пустой. ... Горький запах остывшего дыма неприятно стеснял дыхание.*

В автобиографическом рассказе Л.Н. Толстого «Утро помешика», опубликованном в 1856 году, с замечательным мастерством воспроизведена обстановка быта деревни Тульской губернии, соседствующей с Орловщиной. При описании жилища крепостных крестьян автор обращает внимание читателя на то, что в избе имеется волоковое окно, т.е. маленькое задвижное оконце в курной избе, через которое выволакивается дым, что стены в избах закопчённые, а значит, изба топится по-чёрному: *Жилище Чурисенка составляли: полусгнивший, подопрелый с углов сруб, ... над самой навозной завалиной виднелись одно разбитое красное волоковое оконце с полуоторванным ставнем. ... Неровные закопченные стены в черном углу были увешаны разным тряпьем и платьем...*

Считают, что «массовая замена курных печей белыми происходила во второй половине XIX века» [Ганцкая 1967, с. 185].

У бедных крестьян курные печи сохранялись даже на рубеже XIX–XX вв., о чём свидетельствуют произведения о жизни орловской деревни И.А. Бунина «Деревня» и И.Е. Вольнова «Повесть о днях моей жизни».

И.А. Бунин, разносторонне, правдиво раскрывающий быт, нравы сельских жителей, так описывает раннее утро в деревне: *Зажигались по избам огоньки, затапливались по-курному печи, и сквозь застремхи медленно шел густой молочный дым.*

В повести И.Е. Вольнова читаем: *Изба у нас маленькая, курная. Когда мать затапливала печь, мы садились на пол для того, чтобы дым не выедал глаз. Двери отворялись настежь, и дым серым коромыслом тянулся в сени, оттуда на потолок, пробиваясь сквозь трещины и прорехи в крыше... После курной печки мать на самом деле была грязная, как*

чучело... Правда, писатель замечает: *...курные выходили из моды, соседи один за другим ставили себе по-белому.*

Долгое бытование чёрных печей, распространённость их в период, когда была уже хорошо известна конструкция печей с дымоходом, объясняется тем, что они были «дёшевы, прочны и требовали меньше топлива», а это для крестьянина было главным, определяющим [Станюкович 1970, с. 3].

На смену печам, топившимся по-чёрному, пришли печи с дымоходом, выведенным наружу, через крышу, – белые печи. В некоторых говорах они называются *печь по-белому*. Нижегор. (СРНГ, 27, с. 11).

С исчезновением чёрных печей, курных изб утратилась актуальность противопоставлений *чёрная печь – белая печь, чёрная изба – белая изба*. Отпала необходимость уточнения особенностей топки печи, характере отопления в жилом строении: отопление по-белому стало фактически единственно возможным. Существительные *печь, изба* стали включать в себя и представление об особенностях отопления, а именно: с дымоходом, выведенном наружу.

По-другому шло развитие наименований *чёрная печь, курная печь*. С прекращением существования номинируемых ими реалий они превратились в историзмы. Однако в памяти носителей говоров сохранились не только данные наименования, но и сами предметы: печи без дымоходов, дымные, закопчённые. Поэтому названные выше номинации получили дальнейшее семантическое развитие: возникли переносные значения, содержащие негативную оценку обозначаемых ими предметов. Так, в живых орловских говорах словосочетания *чёрная печь, курная печь* употребляются по отношению к печи, испускающей много дыма: *Чёрная печь, кто курная скажыть, – такая, каторъя сильнъ дымить.* Новос.

Очень информативны рассказы диалектоносителей о том, чем отапливали дома, избы в прошлом. *Тапили пикарку дравами, навозъм, мелким хворьстъм.* Лив. *Мисили навос с саломъй, резъли нъ кирпичики, лажыли плиткъми, сушили на сонцы и этим брикетъм тапили усю зиму.* Новос. *И саломъй тапили, а иицас у нас саломы нету, топим торхвъй.* Тросн.

Содержащиеся в словаре иллюстрации насыщены культурологической информацией. Из них можно узнать о том, как в прошлом пекли пироги, что делали, чтобы хлеб был румяным: *Нъ паду пикли пираги, ани так и нъзывались – пόдъвъи.* Прежде чем паставить пираги на пот, йиво надъ ръзмисти веникъм ис палыни. Новос. *Засвирки – пучки саломы, их тъджыгаютъ, штоп хлеп зърумянился.* Засветъ гарить, и хлеп зажаривътца. Урицк.

Многие наименования, входящие в состав лексики отопления, стали **историзмами**: *куrnáя печь, чёрная печь, хóры* и др. Они мало известны или совсем не знакомы родившимся в XXI веке. Даже настоящая русская печь становится большой редкостью, а значит, и само сочетание *русская печь* в сознании молодого поколения не наполняется тем глубоким содержанием, которое оно имело в прошлом. Агнонимами являются и такие диалектные названия русской печи, как *спéня, спéнь, степнáя, стопнáя, кóник, зáдорга* и др.

Тесная связь человека с русской печью – важной составляющей всей жизни в крестьянской семье нашла отражение в многочисленных наименованиях, бытующих в народных говорах и служащих **для обозначения частей печи.** Прозрачность мотивационной основы многих наименований подчёркивает ассоциативную связь, **сравнение отдельных частей печи с человеком.** Так, например, в орловских говорах целый ряд слов «печной» лексики образован на базе соматизмов:

чело́ «входное отверстие в топку русской печи» – *Черис чило деть зъкатил читыри чугуна с картохъи и бураком. Хот.*;

уста́, у́стья, у́стье, у́стя, у́стьица «топочное отверстие русской печи» – *Закрой уста заслонкой.* Кром.;

нёбо «дугобразное перекрытие, верхняя часть, свод в топке русской печи» – *Ввярху у пещки нёбо, или своды. Малоарх.;*

скулá, скулó, скул «в русской печи: боковая, находящаяся справа (слева) от устья, отделяющая шесток и топку сторона» – *Два скула ф печке. Зъ скулы жар зъгрибали. Залег. Где жар зъгрибают – эть гарячий скул, а где ачицинъ печъят угля – халодный скул.* Новос.;

плечó, плéчка «боковой выступ в русской печи», – *Плячё – эть выступ в пещке.* Залег. *На плецкую то скалку паложнуть, то рубель.* Покр.

В основе образных метафорических номинаций, какими являются приведённые обозначения печи, лежит конкретный образ: сам человек, а точнее, его голова (чело, уста и др.), верхняя часть туловища (плечо). Выбор предметов для сравнения подчёркивает значимость их для человека: причём это относится и к тому, что сравнивается (части печи), и к тому, с чем сравнивается (части тела человека – голова, плечи). Интересно и название *колпáк*, имеющее значение «верхняя часть русской печи» – *Пълажы скалку на калпак.* Свердл. В своём исходном значении слово не является соматизмом, но обозначает предмет, тесно связанный с человеком, – головной убор.

Образ печи, как отмечает Е.Л. Березович, необычайно богат, выразителен и антропоморфен, что подтверждается не только соматическими метафорами, но и «семейными метафорами», имеющими место в разных говорах, где названиями частей печи служат слова *баба, детёныш, дед, свёкор* и др. [Березович 2014, с. 257].

Среди наименований частей печи наряду с образованными в результате метафоризацией лексических единиц, обозначающих части головы, туловища человека или реалии, имеющие непосредственное отношение к именуемому, значительную группу составляют номинации, в основе которых зооморфная метафора – названия домашних животных, например:

*барáн* «печная задвижка, закрывающая дымоход» – *Выдвинь баран, а то угарим. Долж.;*

*бóров* «горизонтальная часть дымохода, находящаяся на чердаке и идущая к дымовой трубе на крыше» – *Надъ боръв пачистить: никакой тяги нету. Дымъ зъдавила. Залезль нъ пъталок, а боръв размазън. Новос. Пъчиму боръв у печки? Дъ пътаму, как свинъя, вытянулси Орл.;*

*свинъя* «построенное сводом перекрытие в верхней части топки русской печи» – *Сначаль надъ пот пъстелить, а патом уши и свинью класть. Дмитр.;*

*кошка* – ♦ *кошачьи горы* «место для лежания и сна на русской печи» – *Иде на пещке спять – эть кашачьи горы. Хот.*

Хочется остановиться на устойчивом словосочетании *кошачьи горы*. Интересно, что у И.Е. Вольнова в автобиографическом произведении «Повесть о днях моей жизни», где описывается жизнь одного из сёл, находящихся на юге Орловской губернии на рубеже XIX и XX вв., встречается словосочетание *Сионские горы*: *В избе было много народа, и нас, ребят, послали на печь. – Оттуда, – говорят, вам будет виднее: лезьте-ка на Сионские горы, не мешайте здесь.* Обращает на себя внимание то, что в обоих наименованиях – *кошачьи горы*, *Сионские горы*, явно тождественных по значению, компоненты употреблены в форме множественного числа. Орловские говоры не являются единственными, где для обозначения верхней части, лежанки,

русской печи употребляются словосочетания с компонентом *кошачий*. Так, в новгородских говорах известно наименование *кошачья гора* «о русской печке» – *А заберись ты на кошачью гору да и загунь*. Мотивационная основа приведённых наименований будет понятнее, прозрачнее, если сравнить их ещё с одним устойчивым словосочетанием *кошачий городок* «часть печи-лежанки, где любят лежать кошки» Арх. (СРНГ, 15, с. 139).

Как видим, целый ряд наименований частей печи образован на основе **соматизмов и зооморфизмов**. Как известно, антропоморфные и зооморфные характеристики предметов издавна являлись одним из основных средств номинации предметов окружающего быта. Подобные языковые метафоры показывают отношение человека к окружающему миру. Хорошо известно, что именно метафора «отражает фундаментальные культурные ценности, ибо основана на культурно-национальном мировидении» [Маслова 2004, с. 91].

Приведённые примеры из речи жителей Орловщины свидетельствуют о **системной организации** как первичных, так и переносных метафорических значений слов, употребляющихся в орловских говорах. Перед нами, по словам Е.Л. Березович, своеобразная метафорическая микросистема: «источники метафоры объединены принадлежностью к одной тематической сфере лексики, рецепientы – к другой, между этими сферами фиксируются повторяющиеся метафорические переходы, объекты номинации являются смежными, включенными в одну бытийную ситуацию» [Березович 2014, с. 221].

Ценностное отношение к реальной действительности проявляется не только в самом факте номинации определённого фрагмента, но и в наличии оценочных единиц, его характеризующих.

Печь, пристройки к ней, дрова как необходимые атрибуты жизни сельского жителя имеют в речи диалектоносителей – и это показывают материалы словаря – целую систему оценочных средств: лексических и фразеологических единиц, устойчивых сочетаний.

Положительная оценка чаще всего достаточно конкретна: печь характеризуется по вполне определённым, важным для носителей языка свойствам. Очень ценится печь, в которой дрова хорошо горят и дают много тепла. В орловских говорах для обозначения такой печи используются структуры с именами прилагательными, подчёркивающими наличие пламени / жаркого пламени во время топки печи – *пламенная печь*, *жаркопламенная печь*, красный цвет пламени – *аловая печь*, интенсивность горения – *ръяная печь*, *лотая печь*.

Хорошая печь должна удовлетворять многим требованиям. В. Белов в своих «Очерках по народной эстетике» пишет об этом следующее: во-первых, «печь должна быть *не угарной*. Угарная печь – бедствие на всю жизнь, иногда для нескольких поколений... Во-вторых, печь должна быть *достаточно большой*, чтобы было где полежать ребятам и старикам. В-третьих, – *жаркой*, но *нежадной*, чтобы дров шло как можно меньше... В-четвертых, *чтобы дым не выкидывало* во время ветра. В-пятых, *чтобы была красива, миловидна*. Чтобы гляделась в избе как невеста...».

Характеристика печи реализуется через оценку самого важного осуществляемого ею действия – процесса горения дров. Хорошо, если печка горит *жаром*, горит как *жар* – *Печь ръзгарельсь – гарить жаръм*. *Печь ръсщанильсь – гарить как жар*. Новос. Обычно дрова хорошо горят в печи, имеющей сильную дымовую тягу. При этом возникает ровный протяжный звук. Для характеристики такой печи в орловских говорах употребляются лексические единицы,

соотносительные по своему значению и образованию с глаголами звучания *гудеть, звенеть – Сасет печку слажыл харошую: гудым гарить, угъль згараить да тла. Печка альвая, гарить как звон.* Новос.

Очень ценится печь не только дающая и накапливающая во время топки много тепла, но и при этом экономно расходующая топливо. Неслучайно в качестве номинаций такой печи употребляется существительное *экономка* – *Мне угля хватить: мая печкъ нижаднъя, иканомка. Наша печкъ иканомка: адно видро угля засыплиши – жара хоть ис хаты убигай.* Новос. Нельзя не заметить, что в орловских говорах существительное *экономка* употребляется и как обозначение печи определённой конструкции – *Иканомка – этъ печкъ з двумя топкъми, каторыи можнъ тапить паачирёдна.* Новос.

Всё, что было в крестьянской избе, соответствовало не только своему функциональному назначению, но и должно было иметь должный внешний вид, радовать глаз. Неслучайно устойчивые сочетания, употребляющиеся как характеристики красивой, приятной на вид печи содержат в своей структуре компоненты с корнем *гляд-*: *на разглядение, глядеть хочется – Печку справили аккуратную – нъ ръзглядение. Сматри, какая печка справная – глядеть хочитца.* Новос.

Довольно широко представлена в говорах как положительная, так и отрицательная характеристика печи.

О печи, которая при топке выделяет мало тепла, плохо прогревает помещение, говорят *Плахая печка – греет как свечка: сколькъ угля ни засыпь, усё хольдна.* Осуждения заслуживает и печь, расходующая много топлива, – *Дъ какая нашъ печь – ни знаю, как драва збиречь. Топиш, топиш, а у хате холат.* Плохо, если дрова сгорают слишком быстро, не прогревая должным образом варочную камеру: *В плахой печке ни сварии и гречки – пръгараить минутай, ничиво*

*сварить ни успиваш. Када печь ниудельная, ничиво на ней нильзя сварить, гъварять на плахой пичи ни испечь калачи. Ну и печь – ни сварить, ни испечь: толькъ затопии, глидиши, минутый пръгарель, варить некъгда.* Новос.

Бедствием для семьи является печь, которая при топке выделяет много дыма и угарного газа: – *Вам как печь слажыли? – А мы дым мишком събираем.* Меткие рифмованные присловия содержат отрицательную оценку сильно дымящей печи: *У нас печь – ни знаим, куда ад дыма убечь. Надъ пичника звать. Вся в дыму: печка здельнь ни пуму.* Новос.

Особый раздел в словаре составляют **наименования дров**. Ведь от их качества многое зависит: и тепло в доме, и вкус приготовленной в печи пищи, испечённых в ней хлебов, пирогов. Т.И. Грибанова от лица самой печки вот как пишет об этом: *«А бывало... Поедет прежний хозяин в лес, дровишек берёзовых нарубит-напилит, сосёнок подвалит. Я его в благодарность уж так согрею! Такой дух пойдёт по хате! И я-то не болела, не страдала, видно, смолы берёзовые да сосновые помогли, целебные ведь! Печка без них не может вовсе. Остывать начинает, умирать».*

Как известно, вербально маркируется то, что практически значимо. Многочисленность лексических единиц, являющихся наименованиями дров, говорит о важности этих реалий для диалектоносителей. Нельзя не отметить и то, что данная группа слов ещё не привлекала серьёзного внимания исследователей народных говоров.

## Состав и структура словаря

Основной корпус данного словаря составляют диалектные лексические единицы и устойчивые словосочетания, известные в орловских говорах. Однако в нём представлены и слова литературного языка, входящие в описываемую тематическую группу и употребляющиеся на Орловщине. Лексика словаря отражает пассивный и активный словарный запас носителей говоров.

Материалом для словаря послужили разные источники:

– Словарь орловских говоров / Под ред. Т.В. Бахваловой. – Вып. 1–4. – Ярославль, 1989–1991; Вып. 5–17. – Орёл, 1992–2016;

– рукописные материалы к 18-ому выпуску Словаря орловских говоров;

– картотека Словаря орловских говоров. Хранится на кафедре русского языка Института филологии Орловского государственного университета имени И.С. Тургенева. В ней представлены лексические и фразеологические единицы, диалектные тексты, записанные во второй половине XX – начале XXI вв.;

– полевые записи составителя словаря Т.В. Бахваловой;

– полевые записи В.А. Либерова. Материал собран им в родном селе Заречье Новосильского района. Абсолютное большинство иллюстраций к словам и сами лексические единицы с пометой *Новос.* в словаре принадлежит В.А. Либерову;

– выписки из студенческих работ (1978–2023 гг.): контрольных работ, творческих работ, рефератов по дисциплинам «Лингвистическое краеведение», «Русская диалектология», «Лингвистическая регионалистика», а также из курсовых работ, выпускных квалификационных работ, посвящённых описанию лексики отопления орловских говоров. В основе большинства таких работ лежит материал,

самостоятельно собранный студентами на своей малой родине;

– рассказ опытного печного мастера-самоучки, записанный в д. Даниловка Покровского района в 2007 году. В словаре приводятся в качестве иллюстраций отрывки из его рассказа. В тексте они даны без транскрипции и маркированы следующим образом: Покр. (информант – опытный печник).

Словарь включает в себя следующие разделы.

Печь. Виды печей. Части печей. Деревянные пристройки к печи. В этом разделе, помимо указанных в заглавии названий, содержатся также номинации, связанные с сооружением, кладкой печей, их обслуживанием, поддерживанием огня в печи, горением огня в печи и др.

Присловия о печи. Здесь представлены устойчивые словосочетания, передающие общую отрицательную оценку печи, характеризующие печь, которая выделяет мало тепла и плохо прогревает помещение, дымит и др., печь, в которой быстро сгорают дрова, не прогревая при этом должным образом варочную камеру, печь, которая при топке выделяет много дыма и угарного газа. Приведённые в словаре примеры записаны В.А. Либеровым в д. Заречье Новосильского района Орловской области.

Топливо. Дрова. Наряду с названиями разных видов дров данный раздел отражает также номинативные единицы, обозначающие способы их укладки, места хранения топлива, инструменты, используемые при заготовке дров и др.

Слова в словаре в целом и в каждом разделе расположены в алфавитном порядке.

Словарная статья включает в себя:

- заголовочное слово,
- грамматические пометы,

- толкование значения слова,
- географические пометы,
- устойчивые словосочетания, в состав которых данная лексема входит в качестве опорного компонента.

Фонетические варианты, в том числе акцентологические, даются при варианте, который является наиболее распространённым. Варианты отделены друг от друга знаком // . Другие варианты, расположенные по алфавиту, имеют ссылку к основному варианту.

Характер грамматических помет зависит от частеречной принадлежности лексикографируемой единицы.

Имена существительные приводятся в именительном падеже. При существительных, имеющих формы единственного и множественного числа или только единственного, указывается окончание родительного падежа и их родовая принадлежность (м. – мужской, ж. – женский, ср. – средний). Существительные, употребляющиеся только в форме множественного числа, даны с пометой мн. Собирательные существительные имеют помету *собир.*

Имена прилагательные сопровождаются указанием на окончание в форме родительного падежа.

Глаголы даны в форме инфинитива, указывается вид (сов. – совершенный, несов. – несовершенный), переходность (перех. – переходный, неперех. – непереводный).

Наречия имеют помету *нареч.*

Значение слова раскрывается путём развернутого толкования. В случаях, когда несколько слов имеют тождественные значения, содержится ссылка *То же, что...* к наиболее распространённому, известному в говорах слову.

В качестве иллюстраций по возможности приводятся тексты, которые раскрывают, уточняют значение слова. Иллюстрации даются в транскрипции, отражающей основные диалектные особенности произношения носителей орловских

говоров. За знаком + содержатся географические пометы: перечислены те районы, в говорах которых зафиксированы лексические и фразеологические единицы в указанном значении.

Фразеологизмы, устойчивые словосочетания, сравнительные обороты в словаре располагаются за знаком ◊ по опорному компоненту, который вынесен в качестве заголовочного.

Вариантность компонентов передаётся знаком /.

### **Условные сокращения названий районов Орловской области**

Болховский	– Болх.
Верховский	– Верх.
Глазуновский	– Глаз.
Дмитровский	– Дмитр.
Должанский	– Долж.
Залегощенский	– Залег.
Знаменский	– Знам.
Колпнянский	– Колпн.
Краснозоренский	– Красн.
Кромской	– Кром.
Ливенский	– Лив.
Малоархангельский	– Малоарх.
Мценский	– Мцен.
Новосильский	– Новос.
Новодеревеньковский	– Новодер.
Орловский	– Орл.
Покровский	– Покр.
Свердловский	– Свердл.
Сосковский	– Соск.
Троснянский	– Тросн.
Урицкий	– Урицк.
Хотынецкий	– Хот.
Шаблыкинский	– Шабл.

## ПЕЧЬ. ВИДЫ ПЕЧЕЙ. ЧАСТИ ПЕЧЕЙ. ДЕРЕВЯННЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ПЕЧИ

**Барáн**, -а, м. Печная задвижка, закрывающая дымоход. *Выдвинь баран, а то угарим.* Долж. *Граза сичас будить, иди задвинь баран.* Болх. *А он баран-тъ закрыл, да рана, вот все и угарели.* Мцен. *Баран савсем плохъ ходить.* Мцен. *Аткрай баран, а то чаду полнъ хата.* Глаз. *Баран забыли закрыть – хата выстыла.* Мцен. *Дымахом зъкрывался и аткрывался баранъм.* Болх. + Долж., Знам., Кром., Лив., Новодер., Орл., Свердл., Хот.

**Барáнчик**, -а, м. То же, что *Баран*. *Движсок, ищё скажусть баранчик, у рускъи пичи нъ дымаходе.* Урицк. *Прежде чем ръстапить печь, надъ аткрыть баранчик.* Залег. *Печь нии справнъя: баранчик хайло ниплотнъ зъкрываеть.* Новос. *Ты ни ранъ баранчик закрыла?* Угъль-тъ долгъ гарить. Хот. *Баранчики сами иж жэсти зубилъми вырубали.* Покр. *Закрай баранчик, а то к утру хату выдуить.* Колпн. + Болх., Верх., Глаз., Дмитр., Долж., Кром., Лив., Малоарх., Мцен., Новодер., Орл.

**Блинóк**, -а, м. Часть выюшки: металлический кружок, который закрывает проём в дымоходе; на блинок накладывается крышка (см. *Выюшка 1*, см. *Крышка*). *У выюшки вначале аткрывали дверцу, снимали и вынимали крышку, затем блинок.* Покр.

**Бóров**, -а, м. Горизонтальная часть дымохода, находящаяся на чердаке и идущая к дымовой трубе на крыше. *Надъ боръв пачистить: никакой тяги нету. Дымъм зъдавила.* Залезль нъ пъталок, а боръв размазън. Новос. *Патрубък можыть быть различныи, изогнутый пъд любым углом.* Можыть быть использъвън вместъ трубы. *Адин канец саидинён з боръвъм, а другой – ни с чем.* Новос.

**Боровóк**, -а, м. 1. То же, что *Боров*. *Бъравок – гъризантальнячасть дымахода, он съидинял печь з дымавой трубой.* Долж. *Комънь – еть дымахом пичи, в ииё верхней*

части, идущей к бъравку: самый пирихом ис пичи у трубу. Лив.

2. Часть дымохода от печи до потолка. *Нъ бъравке усигда пыли вагон: снаха-тъ нашъ ни вымитаить.* Колпн. *У бъравка нъ припечке греитъ кот Васька – этъ йиво самъя любимъя места.* Колпн.

3. То же, что *Баран*. *Кадъ выгрибаш залу ис печки, атадвинъ бъравок.* Залег. *Бъравок ни закроши – усю избу выдуть.* Новос.

4. Полукруглый свод внутри топки русской печи. *А бъравки выкладывълись дужъ красивъ, чижало их выкладывъть была.* Тросн.

**Буржуйка**, -и, ж. Небольшая металлическая печь (нередко сделанная из железной бочки); печка-времянка. *У Полиных на дваре буржуйкъ стаить. Печка жылезная. Ани у ней пърасятым варють.* Новос. Чугункъ – этъ буржуйка, печкъ жылезнъя, нъ дваре можнъ паставить и скатине варить. Новос. *Ръстани-къ вуглем буржуйку, тяпло станить. Как растопиш, ана тады краснъя становитца.* Новос. *У Алиевых вон до сих пор буржуйка стаить.* Залег.

**Бут**, -а, м. То же, что *Подпечка*. *Прибира-къ къчиргу у бут.* Хот. *У бут зъглинула, а там катяты сидять.* Красн.

**Верхник**, -а, м. Отверстие в стене избы под потолком для проветривания помещения, выхода дыма. *Верхник – дыра път пъталком в ызбе для выхъдъ дыма.* Мцен.

**Верхняк**, -а, м. То же, что *Верхник*. *Пат пъталком в ызбе дельитца атверстие, штоп дым выходил ай пыль; это вирхняк.* Скажуть: «*Аткрай вирхняк*». Мцен.

**Бешалка**, -и, ж. Жердь, палка, длиной метр-полтора, подвешиваемая к потолку около русской печки для сушки кухонных полотенец, тряпок и под. *Вешълка – ана дли печки.* Шабл.

**Вытяжка**, -и, ж. 1. В русской печи: отверстие (вход в дымоход) над плитой для выхода дыма, гари, пара. *Аддушины, аддушиник – этъ вытяника, норъ нат плитой, штобы шмара выходила.* Новос.

2. Защитный железный колпак с отверстием и трубой для выхода дыма, гари, пара, подвешиваемый во время топки над открытым горящим огнём в полубелых печах (см. *Печь*). *Пълубелые печи – агонь гарить открыта. Нат печкай висить жылезный калпак, типа вытишки. Печка пръгарела, калпак-вытишку снимають, трубу зътыкаютъ тряпкъми. Инагда эту вытишку нъзывали гръматушкай: бальшая была, тижсолая, мутни с ней многъ была.* Новос.

**Вьюшка**, -и, ж. 1. Печной прибор для прекращения тяги, состоящий из блинка (см. *Блинок*), крышки (см. *Крышка*), находящийся в проёме дымохода и закрываемый дверцей. *У вьюшки вначале открывали дверцу, снимали и вынимали крышку, затем блинок. Покр. Вьюшка закрывала более плотно, чем задвижка. Во вьюшке сначала укладывали блинок, а затем всё закрывали крышкой. Печь можно было закрыть только одной задвижкой или только одной вьюшкой, но лучше одновременно и вьюшкой, и задвижкой.* Покр. (информант – опытный печник).

2. То же, что *Баран*. *Закрай вьюшку-тъ: усё выдуить. Пръгарель печкъ-та.* Новос. *В группе нъзываютца задвишка, а в печке – вьюшка. Зъкрываить тягу.* Дмитр. + Покр.

3. Отверстие в дымоходе, перекрываемое задвижкой или закрываемое металлической крышкой. *Вьюшка – отверстие в дымоходе.* Кром. *Залу из вьюшки выгрибали.* Мцен. + Дмитр., Свердл.

4. То же, что *Черепаха* 1. *Гариещники вьюшки дельли. Вьюшки друх на друга адиваютца – вот табе и труба.* Кром.

**Голланка**, -и, ж. 1. Голландская печь. *Галанък у диревне маль была. Залег. Кто как скажыть: кто галанка, а хто шветкъ нъзвавёт.* Значить, ни русская печь. Новос.

2. То же, что *Русская печь* (см. *Печь*). *Галанка – эть рускъя пещ, вмести смазънъ с плитой.* Новос.

**Горá:**

◊ **Кошачьи горы**. Место для лежания и сна на русской печи. *Иде на пещке спять – эть кошачьи горы.* Хот.

## Горέть:

◊ *Горйт жáром / как жар / как звон / гúдом.* О хорошо горящей, сильно разгоревшейся печи. *Печкъ ръзгарельсь – гарить жаръм.* Новос. *Печкъ ръсщанильсь, гарить как жар.* Новос. *Печкъ альвъя – гарить как звон.* Новос. *Тюрин пеицку слажыл, харошъя: гудъм гарить, угъль згараить да тла.* Новос.

**Гóрка**, -и, ж. То же, что *Русская печь* (см. *Печь*). К *Ръждиству-тъ горку пъбилить нада.* Орл. + Долж.

**Горнáточка**, -и, ж. То же, что *Горнó 2. Гарнатъцку роютъ, картошку на улисы варютъ.* Залег.

**Горнó** -а, ср. 1. То же, что *Хайлó 1. Гарно у печки узинькую изделъли.* Эть *хърашо:* *топки меньшъ будет расходъвътца.* Верх.

2. Вырытая в земле яма, выложенная кирпичом или камнем и предназначенная для разведения огня. *Гарно вырывали у зямле и варили картошки.* Залег. *Летъм и печкъ ни нужна: наварии нъ гарне и еши.* Покр. *Летъм у хате ни тапила: гарно ръзажгёши и вариши.* Лив.

3. Самодельная печь для обжига кирпича, глиняной посуды. *Там гарно – кирпичи выжигали;* *эть бальшая яма, своды выкладали ис каменьев.* Лив. *Глину мясили нагами, руками клали у хвормъчки, патом сушыли път сараим, а уш патом абжигали у гарне.* Хот. + Верх., Дмитр., Малоарх., Орл., Покр., Свердл., Урицк.

**Гóрно**, -а, ср. Летняя печь под открытым небом или лёгким навесом. *Горнъ ни тапите сиводни.* Дмитр.

**Горнúшка**, -и, ж. 1. То же, что *Печурка 1. Печурки... их ранышы, сынок, звали гарнушки.* Малоарх. *Визёнки пълажи у гарнушку пъсушыть.* Мцен. *Вазьми там наски в гарнушке, я их вчера туда пълажыла.* Тросн. + Глаз., Кром., Орл., Покр., Свердл., Соск.

2. Углубление, ямка в шестке русской печи, куда выгребают горячие угли. *Выгриби угли в гарнушку.* Кром.

**Горшéчик**, -а, м. Гончар. *Гаршещники вьюшки делъли, ани друх на друга адиваютца – вот табе и труба.* Кром.

**Гробови́на**, -ы, ж. Об очень большой, громоздкой комнатной печи. *Изделъите мне печку паменьши: зачем мне такая гръбавина нужна.* Новос.

**Громоту́ха**, -и, ж. То же, что *Гробови́на*. Статья гръматауха, хатёнка малинькая. *Ну зачем нам такая бальшая печь нужна?* Новос.

**Громоту́шка**, -и, ж. 1. То же, что *Вытяжка* 2. *Пълубелье печи – агонь гарить открыта. Нат печкай висить жылезный калпак, типа вытяшки. Печка пръгарела, калпак-вытяшку снимают, трубу зътыкают тряпкъми. Инагда эту вытяшку нъзывали гръматаушкай: бальшая была, тижсолая, мутни с ней многъ была.* Новос.

2. То же, что *Гробови́на*. У людей печки акуратныи, а наша гръматаушка – ни праехъть, ни прайти. Новос. Зачем вам такая гръматаушка? Зделъите сабе печку паменьши. Новос.

**Грúба**, -ы, ж. То же, что *Грубка* 1. Зътапи грубу, штойтъ хольдна. Долж. *Грубу надъ пирикластъ. Хот. Груба – еть хърашо: и месть малъ зънимайтъ, и тяпло у хате.* Долж. *Типло ад грубы, грелись окъль ниё.* Орл. + Новодер.

**Грúбка**, -и, ж. 1. Комнатная печь из кирпича с лежанкой, плитой или без них. *Есть пецка, а есть групка – эть так топъчкъ малинькъя, и идётъ труба. Групку тапили к ночи. А адной пецкъй будит хольдна. А пецкку тапили утрам. Скатине варили. А к ночи, штоп типлее былъ у хате, – групку.* Новос. *Малинькъя печка в горницъ нъзывалъсь групкъй.* Групки были и ис кирпича, и жылезныи. Орл. Зимой тапили и печку, и групку. У пецкке варили скатине, а групку тапили, штоп типло была. Хот. *На тёплай групке стаяли чибрики, сохли анучи. Глаз. На плити групки грельсь вада.* Дмитр. Палоши ету бумагу дли групки – нъ ражжоишку пайдёт. Покр. Затапливили групку, ставили нъ плиту вёдръ с вадой нъгривать. Новос. *Пайду чурбак в групку пъдлажу, а то картошкъ ни сваритца.* Дмитр. + Болх., Верх., Долж., Залег., Знам., Кром., Лив., Малоарх., Мцен., Новодер., Свердл., Соск., Тросн., Урицк., Шабл.

2. Маленькая железная печка; времянка. *Групка жылезная, спасались два года, хольднъ была.* Урицк.

3. Печь в бане, обмазанная глиной. *Групъ патухль в бане: драва закончились.* Хот.

4. Летняя печь во дворе под открытым небом или под лёгким навесом. *Зътаплю группу и сагрею вады для ската.* Орл. *На группу варить паставила.* Урицк.

5. Боковая, без выступов сторона русской печи. *Иди, к группе присланись, сразу нагреишься.* Лив.

6. Ниша в стенке печи для просушивания одежды, обуви. *Ранышы в группе валинки сушыли.* Лив.

7. Выступ у печки; делался из 4–6 кирпичей, на который ставили обувь, клади носки, рукавицы и др. для просушивания. *На группе валинки ставили, наски сушылись.* Новодер.

**Гру́бочка**, -и, ж. 1. То же, что *Гру́бка 1. Двигайси г грубъчке, к кирпичкам.* Верх.

2. То же, что *Гру́бка 2. На зиму жалезнью грубъцку стънавлю иж жалеза.* Шабл.

**Гряду́шка**, -и, ж. То же, что *Вéшалка. Нъ грядушке висить платок.* Лив.

**Движóк**, -а, м. То же, что *Барáн. Движок, ищё скажуть баранчик, у рускъи печи нъ дымаходе.* Лив. *Прадвинь движок.* Урицк. *Ранъ закрыл движок: пална хата дыму.* Орл. *Штоб жар ни уходил, движок зъкрывавиши.* Урицк. + Залег., Мцен., Новос.

**Духовíк**, -а, м. Значение? У печки есть чало и духовик – это то, что нъвярху. *Духовик надъ чистить ужо, а я ни магу.* Мцен.

**Духóвка**, -и, ж. 1. Топка русской печи. *В духовкъ томют кашу, пикуть пираги, дельют картофильную зъпиканку, пикуть яблъки.* Новос.

2. Духовой шкаф – железная коробка в кухонной плите. *Духовъ пръгарель сафсем, надъ новую куплять.* Новос.

**Духовníк**, -а, м. Отверстие в верхней части печи для выхода в комнату тепла; отдушник. *Духавник – дыра, куда*

выходить тяпло. Лив. *Духавник* – вот он, навирху. Орл. *Духавник закрой*: дюжь жарка. Орл. *Раскрой духавник у пещи*, щтобы дым ушёл. Орл. *Аткрой духавник у пещики*, пускай сайдёт угар. Хот. *Духавник аткрыла, а сажы пално*. Хот. + Болх., Верх., Знам., Кром.

**Дұшник**, -а, м. То же, что *Вытяжка* 1. *Душник* – эть норь, вытягивъить наружу тишло. У нас над плитой такая карытъ висела. Дет норь пръсадил, карыту с дыркъи пъсридине павесил. Эть и есть душник. *Жарить, парить, усё туда вылитайти*. Новос.

**Дымáрь**, -я, м. 1. То же, что *Дымохóд*. *Дымарь паболи издельим, и тягъ будить палуччи*. Лив. *Дым чериз дымарь идёт*. Кром. *Дымарь надъ римантиръвать летам*. Дмитр. + Залег., Новодер., Орл., Покр., Шабл.

2. Печная труба на крыше. *Из дымаря дым клубъм валит*. Урицк. *Из дымаря дым валил сталбом*. Залег.

**Дымволок**, -а, м. То же, что *Дымохóд*. *Мы вчёръсь дымвъльк чистили*. Лив. *В рускай пичи дым пъ дымвъльку выходит*. Лив.

**Дымлянка**, -и, ж. То же, что *Дымáрь* 2. У нас на крыши дымлянка, чириз ниё дым выходит. Лив.

**Дымник**, -а, м. 1. Отверстие в стене дома для выхода дыма при топке по-чёрному. *Дым в избе уходит через дымник*. Урицк. + Лив.

2. То же, что *Дымохóд*. *Закрой дымник баранчикам: дыма всё равно нет*. Лив.

3. То же, что *Дымáрь* 2. *Харошый у тибя дымник*. Залег. *Весь дымник зъкаптился*. Лив. + Хот.

**Дымовóд**, -а, м. То же, что *Дымохóд*. *В печке есть ещё дымавом*. Глаз.

**Дымоволóк**, -а, м. То же, что *Дымник* 1. *Из дымаволка чат ис хаты выходит*. Дмитр. *Дымъвалок мы закрыли, так как печь ни топим*. Залег. *Прапуби дымъвалок*. Залег.

**Дымохóд**, -а, м. Канал из огнеупорного материала для выхода дыма из печи. *Дым ад групки чирис трубу шол г дымаходу печки, а аттуда – чирис аснавной дымахот на*

улицу. Залег. *Дымахом зъкрывался и аткрывался баранъм.* Болх. *Движок, ищё скажутъ баранчик, у рускъ пиши нъ дымаходе.* Урицк. *Чириня – дымахом у хате.* Кром. *Надъ дымахом прачистить.* Новос. *Дымахом ръзвалися, надъ пичника звать.* Новос. *В нашый печке дымахом узинъкий.* Новос. *Если дымахом забился сажъй, то и пещъ гареть ни будить.* Лив. + Урицк.

**Жарыло**, -а, ср. То же, что *Печь.* *Вот я сиводня жарилъ как сильно ръстапила.* Глаз.

**Жарница**, -ы, ж. То же, что *Духовка 1.* *Сунь скъваротку у жарницу.* Залег.

**Жерело**, -а, ср. То же, что *Устье 1.* *Бабушка усигда гъварила:* «*Закрой жырило, а то типло уйдёть.*» Болх. *Жыряло у рускъ печки.* Колпн. *Истопии печку и зъгрибаш угальки у загнетку, а патом зъкрывалии жырило.* Болх. + Соск.

**Жёрло**, -а, ср. То же, что *Устье 1.* *У нашый печке жерль шырокъя.* Новос.

**Жёрдочка**, -и, ж. То же, что *Вёшалка.* *Нат печкъ палкъ такая, шэстик, этъ жордъчкъ нъзывались, и пълатенцы набрасывъютъ или развесютъ што-либо тъсушить.* Болх. *На жордъчку вешъли бильё зимой.* Колпн.

**Заглúшка**, -и, ж. То же, что *Вьюшка 1.* *Штобычъ дух ветир ни вытянул, заглушкъ имелься.* Дмитр.

**Загнёт**, -а, м. То же, что *Шесто́к.* *Вытышиши чугунок нъ загнет.* Лив. *Пъд загнетъм лижыть твой мячик.* Лив.

**Загнёта**, -ы, ж. То же, что *Шесто́к.* *Паставъ нъ загнету чугун, а то из няво пар валить.* Новодер. *Сыпухъ насыпъльсь нъ загнету.* Дмитр.

**Загнётка, загнётка** -и, ж. 1. То же, что *Шесто́к.* // **Загнётка – А** нъ загнетку ставили кастрюли, чугуны гарячии. Орл. *Печка, и пирит печкъ вом такая плацадъчка – загнетка.* Новос. *Шысток – этъ загнетка.* Нъ шысток чугуны ставили. Новос. *Устье закрывали заслонкой.* Я пашла нъ работу, а ты кашу вынь, рагач вом пат печкъ ляжыть, паставъ нъ загнетку. Долж. + Залег., Знам., Колпн., Красн.,

Кром., Лив., Малоарх., Мцен., Новодер., Покр., Соск., Тросн., Урицк., Хот., Шабл. // *Загнётка* – Ръзмила бы загнётку. *Што сидиш биз дела!* Лив. *Нъ загнёткъ чугунки, плошки стяли.* Дмитр. + Долж.

2. То же, что *Духóвка 1.* // *загнётка* – В загнетке картохи лучши тамятаца. Шабл. Загнетка – где варють усё. Орл. + Колпн., Кром.

3. Место сбоку в топке русской печи (справа и слева от устья), куда загребают горячие угли, жар. // *загнётка* – Истопии печку и зъгрибаши угальки у загнетку, а патом зъкрываши жырило. Болх. Угъль у загнетку закидывъли. Болх. *Сварють картохи* – паставлю у загнетку. Хот. + Залег., Лив., Малоарх., Новос., Свердл., Урицк.

4. Небольшое боковое углубление в виде ниши в русской печи, на шестке, перед устьем, куда обычно кладут дрова, обувь и др. для просушки. // *загнётка* – Драва в загнетку пълажы. Свердл. Газеты старши палоши у загнетку, я буду печку тапить, пажсгу. Покр. Валенки сушыли у загнетке. Соск. + Долж., Колпн., Лив., Малоарх., Новос., Орл., Урицк.

5. Верхняя чугунная поверхность с конфорками плиты перед устьем русской печи. // *загнётка* – Сыми з загнетки кастрюлю, вада ужэ готова. Свердл. Зимой нъ загнетке абет варю. Кром. + Долж., Знам., Новос., Орл.

6. То же, что *Заслónка*. // *загнётка* – Атадвинь загнетку и винь кашу. Покр. Наски мокрыи, нъ загнетку павесь, высъхнуть. Лив.

7. То же, что *Барáн*. // *загнётка* – Ночью печь зътапили, загнетку закрыли, вот и угарели. Колпн. Загнетку атварила, а аттэдъвъ сытухъ шубъй пасыпъльсь. Хот. Ты задвинь загнетку: печь ужэ затухла. Лив. + Урицк.

8. То же, что *Печúрка 1.* // *загнётка* – Паследний кърабок взяла из загнетки, надъ купить. Тросн. У загнетке тая каробъчкъ была спрятъна. Колпн.

9. То же, что *Подпéчка*. // *загнётка* – В загнетке – в патпечке, значить – старую пасуду диржали. Знам. У саседей кролики сидели дома, в загнетке – пат печкай. Там

*ани пъткапали, а печка ат этъва чутъ быль ни зъвалилась.*  
Орл.

10. Выступ чугунной поверхности плиты в промежутке между печкой и стеной. // **загнётка** – *Пълажы нъ загнетку мишочик. Болх. Кошкъ в загнетку залезла, згани дуру. Колпн.*

**Загнётка**, -и, ж. То же, что *Загнётка 1*. Загнетъщка – *иетъ куды щугуны ставютъ, как ис пецки вынуть. Залег. + Покр.*

**Загнётка**, см. *Загнётка*.

**Загрубка**, -и, ж. То же, что *Загнётка 4*. *Падай мине с печки у загрупку валинки. Лив.*

**Задвіжка**, -и, ж. То же, что *Баран*. *В групке нъзываицъ задвішка, а в печке – выюшка. Зъкрявает тягу. Дмитр. Закрой хайло задвішкъй, а то хату выдуить. Новос. Печь можно было закрыть только одной задвижкой или только одной выюшкой, но лучше одновременно и задвижкой, и выюшкой. Покр.* (информант – опытный печник).

**Задник**, -а, м. Дощатый настил около русской печи, где обычно сушили обувь. *Валинки на задник паставъ, чтобы высъхли. Глаз.*

**Задорга**, -и, ж. Брус, доска по краю, ребру боковой стенки русской печи, за которую держатся, когда залезают на печь или слезают с печи. // **задорга** – *Держысь за задоргу, да и залесь на печь. Лив. Лесь на печь, да астарожней: задоргъ калышытца. Лив. + Дмитр., Знам., Орл.* // **задорга** – *А Игърьть пълажыл зубы нъ задоргу и пасматривъть с печи на всех. Хот.*

**Закомарочка**, -и, ж. То же, что *Запечек 1*. *В зъкамаръчку ръгачи ставили. Верх.*

**Закоулок**, -и, м. То же, что *Загнётка 4*. *Убери усё з загнетки у зъкаулки, тагда лесь у печку. Покр. Махотки с мълаком ставили в зъкаулък зимой, штоп скарея закисль мълако. Лив. + Урицк.*

**Закрышка**, -и, ж. То же, что *Выюшка 1*. *И закрышкъ ввирху у трубе находитца. Мцен.*

**Закута**, -ы, ж. Пространство между боковой стороной русской печи и стеной (обычно ограничено сверху дощатым настилом), где зимой содержали телят, ягнят и т.п. *Каровъ амялильсь, мы сразу тилёнъицъ у закуту принялси.* Покр. + Верх., Мцен., Урицк.

**Закутка**, -и, ж. То же, что Закута. *Малинькии иигнятъчки зимой у хате, у закутке.* Покр. *И тилёнъицк растётъ, патом выръстить, тада уш яво видёш туда х каровке, закутку справляши апять.* Знам. *Закуткъ-тъ мълавать дли боръвъ стала, а нъ улицы ишио хъладно, жалкъ яво туда.* Верх. + Знам.

**Закуток**, -а, м. 1. То же, что Закута. // **закуток** – Тилёнка, пака марозы, паставим у закутък. Тросн. // **закуток** – Для тилёнкъ отвидём зъкуток, толькъ шматы надъ убрать. Глаз. + Орл.

2. Угол, образуемый передней стороной русской печи и стеной дома. // **закуток** – Паставь къчиргу у зъкуток. Болх. У зъкутке у печки къчирга, ухваты стаяли. Орл.

**Закуточка**, -и, ж. То же, что Закута. Патом тилёнъицъкъ принисёш, вон нъ палочик паставииш, привяжыши яво или зъгародииш, или в закутъицку... хто как. И тилёнъицк растётъ, патом выръстить, тада уш яво видёш туда х каровке, закутку справляши апять. Знам.

**Залавок**, -а, м. 1. Широкий дощатый настил для лежания рядом с русской печью. *Залавък рядъм с рускъи печью, на нём спали.* Покр.

2. То же, что Закута. *В залавък мы ставили тилёнка.* Новодер. + Залег.

3. Низкий кухонный стол-шкаф у печи. *Залавък у них был новый.* Новос.

**Запечек**, -а, м. 1. Место между печкой и стеной, к которой она примыкает. *Во, в запечке как сверчки поют.* Орл. + Урицк.

2. То же, что Загнётка I. *Гарчик стаить нъ запечке.* Верх.

**Запéчка**, -и, ж. 1. То же, что Запéчек 1. Здесь бальшая запечка. Лив. Кули с мукой лижали у запечке. Знам. + Болх., Колпн., Мцен.

2. То же, что Загнéтка 4. Паставь мълако в запечку: там тилпее. Лив.

**Запéчник**, -а, м. 1. То же, что Запéчек 1. Запечник. Дмитр.

2. То же, что Загнéтка 4. Наски сунь зъ запечник, ани за нъчь патсохнуть. Новодер.

3. Основание, на котором стоит русская печь. Запещник – еть на щём печкъ стаить, унизу лажыли ръгачи, ухваты. Дмитр.

**Заскули́щик**, -а, м. То же, что Загнéтка 3. Зъ скула зъгряби, или зъскулищик. Колпн.

**Заскулó**, -а, ср. То же, что Загнéтка 3. Пара уши и угли в зъскуло зъгрибать. Знам.

**Заскулóк**, -а, м. То же, что Загнéтка 4. Пъгляди у заскульк, нябось там ляжыть. Залег. Попял у заскульк зъмяти. Долж.

**Заскулье**, -я, ср. То же, что Загнéтка 4. Кашу, штоп ни астывала, ставили у заскульи. Глаз. Паставь щи в заскулья, штоп ни прастыли. Новос.

**Заслóн**, -а, м. То же, что Заслонка. Устье печи закрывали заслоном, или заслонкой, с одной или двумя ручками. Покр. (информант – опытный печник).

**Заслонка**, -и, ж. Железный лист с ручкой (или двумя), которым закрывается топка русской печи. После топки топливник закрывали заслонкой и часто прикрывали во время топки, чтобы тепло не выходило. Покр. (информант – опытный печник). Истопиши печку и зъкрывашши заслонку. Колпн. Устье закрывали заслонкой. Болх. Ты б заслонку паставила, а то печь стынет. Покр. + Верх., Глаз., Дмитр., Долж., Залег., Кром., Лив., Орл., Свердл., Тросн.

**Застéнок**, -а, м. То же, что Закúта. Застенък – есть месть между печкъи и стеньи, зимой там тилёнък стаить или, можыть, иигнять у каво. Залег.

**Засыпка**, -и, ж. Масса, которой при кладке русской печи заполняют пространство под подом варочной камеры. *Засыпка накапливала в себе тепло и равномерно нагревала под, что обеспечивало хорошее пропекание хлеба, выпекаемого на поду.* Покр. (информант – опытный печник).

**Затвёрка**, -и, ж. То же, что *Выышка 1. А чтобы тепло ни вышла, трубу надь затворкъ закрыть.* Хот.

**Затоп**, -а, м. 1. Затапливание печи. *Приишёл затоп, ниси драва.* Мцен. *Ищас затоп у всех дварах.* Лив. *Затоп пичи асуцистлятицъ утрам.* Болх. *Пъд затоп ставили чугуны.* Верх. + Залег.

2. Горение топлива и поддержание огня в печи. *Ни пръкипить у затопе, а паставить у вольный дух – ана никаковъ укуса ни иметь.* Соск. *Тестъ ставят у печь после затопа.* Залег.

3. То же, что *Топка 2.* *Затоп – печкъ, иде жар.* Орл. *Затоп – где драва гарят в печке.* Дмитр. *Кинешь драва в затоп – и тепло.* Орл. *В затопе варили.* Верх.

◊ **Под затопом**. Во время, когда топится печь. *Кашу пъд затопъм варили.* Мцен. *Картошкъ варитъ пъд затопъм.* Малоарх. *Пъд затопъм сварил.* Верх.

**Заховай**, -я, м. То же, что *Загнётка 4.* *Утюх паставь у зъхавай, штоп ни мяшалси.* Залег.

**Зёрить**, несов., неперех. Гореть лёгким слабым пламенем; теплиться. *В печке чуть-чуть зерить.* Дмитр. *Сматрю у зирок, а у печке чуть-чуть зерить.* Новос.

**Зёриться**, несов. То же, что *Зёрить.* *В печке чуть-чуть зеритца, паткинъ дравец.* Дмитр.

**Зёркало**, -а, м. 1. Одна из сторон печи, имеющая гладкую, оштукатуренную поверхность. *У тиредней печка, а у зале тепло ад зеркъла.* Новос. *Празник скора, ръзвяди мел и пъбляли зеркъль печки.* Колпн. + Залег.

2. Небольшое плоское углубление в верхней части передней стены русской печи, над её устьем. *Зеркъла – вот, над устьем, этъ ни вся стенка, а углубленъя, ана и фигурутная была; у нас была тут так-тъ вот выльжына,*

как сёрнъ зъкруглёна, можыть, глинъй, можыть, кирпичикъми выкладали. Покр. + Глаз., Залег.

**Зерóк**, -а, м. Небольшое отверстие в печной заслонке для наблюдения за процессом горения. *Сматрю у зирок, а у печке чутъ-чутъ зерить.* Новос.

**Зольник**, -а, м. То же, что *Поддувало*. Зольник – эть пъддувала. *Выгриби залу из зольника, или пъддувала, кто как скажыть.* Новос. Зольник – куда зала сыптица, унизу пат печкай. Новос.

**Казёнка**, -и, ж. 1. Деревянная пристройка к русской печи в виде настила, приподнятого над уровнем пола. *Ат печки тах-тъ дасточик пънакладина – эть казёнка.* Колпн. Казёнку дужъ высокую зделъли, плохъ на пецку зълизать. Дмитр. Я, бываль, ляжу нъ казёнке, тепло, хърашо спать. Хот. У нас път казёнкъи усю вясну тилёнък живёть. Свердл. Мы път казёнкъи ягнят диржали. Покр. + Красн., Кром., Орл., Тросн., Шабл.

2. Деревянная пристройка к русской печи, внутри которой в зимнее время содержали новорождённых домашних животных. *Бывальча, ателитъ карова, и тилёнка сажали у казёнку.* Свердл. Казёнку надъ пацинить: каровъ ателитца, а тилёнка некуда. Свердл.

3. Лестница у стенки русской печи. *Возле печки казёнки стаяли, вот па ним и лазили на печку.* Кром.

**Каменка** -и, ж. Печь в деревенской бане, с камнями, на которые льют воду для получения пара. *На каминку воду лили, штоп пар был жошиши.* Новос. Сасет баню слажыл и каминку навёл. Новос.

**Кожу́к**, см. *Кóжсúх*.

**Кожуп**, -а, м. См. *Кóжсúх*.

**Кожу́х**, *којсúк*, *кујсúх*, *кујсóк*, *којсúп*, -а, м. 1. Площадка в верхней части русской печи, внутри которой проходит дымоход, идущий в дымовую трубу; плечо дымохода. // *кожух – Пълажы лук на кожух.* Дмитр. Мокрые наски пълажы на кожух, там ани быстръ высъхнуть. Болх. + Залег., Кром., Новодер., Тросн., Хот. // *којсúх –*

Спички нъ кажух бросиль сушиТЬ. Залег. Кажух у печки выбилиа. Тросн. Натопии печку, а кажух гарячий, с рибят все мокрье: чулочки, насочки – пъразвесии, за нъч и высъхнить усё. Глаз. + Болх., Дмитр., Залег., Колпн., Кром., Малоарх., Мцен., Новос., Соск., Урицк., Шабл. // **кожук** – У них кажук рухнул, типер печку тапить нильзя. Новос. Нъ кажук матицъ лигла. Малоарх. + Глаз., Долж., Залег., Знам., Кром., Орл., Соск., Урицк., Хот. // **кужук** – У тибе мальва, спички надъ прятъть. Уходии – пълажы спички нъ кужух, штоп ни дастали. Залег. Ступай вазьми нъ кужухе мыла. Верх. Нъ кужуху хърашо яблъки сушиТЬ, если на улицъ пагодъ пасмурная. Хот. Нъ кужуху усё сушили: валинки, вязёнки. Урицк. + Болх., Глаз., Дмитр., Кром., Лив., Малоарх., Мцен., Новос., Орл., Покр., Свердл., Соск. // **кужук** Нъ кужуке хранили спицки, мыла, курива, штоп ни атсыривала. Верх. Нъ кужуку у мине мыль лижыТЬ. Тросн. Мой дет мъстиравой был, усем пеицки делъл, кужуки вот до сих пор спрavлять. Знам. + Болх., Глаз., Залег., Колпн., Лив., Малоарх., Мцен., Новодер., Новос., Орл., Покр., Свердл., Тросн., Урицк., Хот., Шабл. // **кужок** – А нъ кужок мы валинки сушиТЬ лажыли. Хот. // **кожун** – Упериди печки находитъ кожун. Залег.

2. То же, что *Дымохóд*. // **кужук** – А то каг жъ биз кужука – будеть напралёт агонь литетъ. Болх. В печке есть ишиё дымавом, мы ииво нъзываим кужук. Глаз. Кужук ... где събираитъ типло, и черис каторье праходит дым к трубе. Малоарх. Месть на пичи возле кужука – эть припечик. Болх. Биз исправнъвъть кужука весь дым у хату идётъ. Верх.

3. То же, что *Вéшалка*. // **кужук** – Павесь наски на кужук. Урицк.

**Кожучóк**, -а, м. То же, что *Кóжух* 1. Нъ къжучок клали спички. Новос. Бапкъ напичёт блинов и нъ къжучок наставить. Урицк. Нъ кужучке кошкъ спала. Болх. + Покр., Соск.

**Колóдец**, -а, м. 1. Пространство под подом русской печи, заполненное засыпкой (см. *Засыпка*). Под настилку пода

делали засыпку, которой заполняли колодец под подом. Покр. (информант – опытный печник).

2. Отверстие в печной трубе, через которое выгребают сажу. У *нашъ печке* пять калотъв, мы их кирпичикъми закладывъим. Долж.

**Колосникъ**, мн. Чугунная решётка внизу топки печи для прохода воздуха под топливом и выхода золы. У *нашъ печки* къльсники съставныи, из згаретых кусочекъв съставлины, так папирёк ды надвае. Новос. Бывають къласники куплиныи, а у нас съмадельныи, сварини. Новос. В горнице стаяль групка, в которую клались драва, там были къласники, черис них съпъльсь зала ат пръгарефных дроф в пичурку. Болх.

**Колпакъ**, -а, м. Верхняя часть русской печи (какая?). Пълажы скалку нъ калпак. Свердл.

**Комель**, -я, м. 1. То же, что *Комонь* 1. // **комель** – Комиль забился сажый. Соск.

2. То же, что *Комонь* 2. // **комель** – Ноги вымъчил? Сними абувку да на комиль палош, дъ утра высъхнет. Соск. Комиль халодный. Залег. К комилю прижмёшся и сагрешился. Орл. Комиль зъвалился, надъ пириделывъть. Дмитр. + Малоарх. // **комель** – Ни трогай зъ камель: абајжёшся. Дмитр.

3. То же, что *Кожухъ* 1. // **комель** – Верхняя часть пичи – кожух, комиль. Болх. + Глаз., Кром.

**Коменъ**, -а, м. То же, что *Дымохόд*. Надъ комин пачистить. Дмитр. + Орл.

**Комонь**, -а, м. 1. Часть дымохода: идущий к боровку переход из варочной камеры. *Дым* у *печке* сначаль у комънь идёт, а патом у трубу. Верх. Комънь – етъ дымахот печи, в её верхней части, идущей к бъравку: самый пирихот ис пичи у трубу. Лив. Печкъ ни тянет, дым ис комъни обратнъ палес: комънь засарился. Лив.

2. Труба в хате для выхода дыма из топки печи в боровок (см. *Боровок*). Вон комънь – часть трубы у хате. Лив. Сними абувку дъ на комонь палош. Дъ утра прасохнет. Урицк. + Дмитр., Орл.

3. То же, что *Кóжүх 1. Шупки-тъ все мокрыи, пълажы их на комънь пъсуышть*. Орл. *На комъни наски, валинки сушили*. Красн. У маво свёкръ усю жызнь на комъню съмасат хранитца. Урицк. *Щурки-тъ все мокрыи, пълажы их на комънь пъсуышть*. Орл. + Красн.

4. То же, что *Подпёчка*. У комъни картошку хранили. Лив.

**Комиль**, -я, м. То же, что *Комонь 1. Камиль уским был, дым у хату так и валил*. Дмитр.

**Коник**, -а, м. 1. Деревянная пристройка к русской печи в виде закрытой сбоку лавки для сна и отдыха, внутри которой место для хранения вещей (там хранили обувь, инструменты и др.). *Кагда йиму былъ жаркъ на печке, он спускался на коник*. Тросн.

2. То же, что *Казёнка 2. Коник у нас высокий и бальшой, туда вмешають два тилёнка*. Новодер. *К пещке коник пристроили и пъсадили туда йигнят*. Малоарх.

**Конфорка**, -и, ж. 1. Круглое отверстие на кухонной плите, куда ставят кастрюли, сковороды и т.п. для непосредственного соприкосновения с огнём. *Печкъ бываеть двухканфорнъя, аднъканфорнъя, трёхканфорнъя, читырёхканфорнъя*. Всё зависит от таво, сколькъ атверстий – канфорък у плите. Новос. *Лижсанкъ даваль многъ тяпла, но варить на ней ни варили: не былъ канфорак*. Новодер. *Што бис канфорък – пещка, а с канфоркъми – плитка*. Покр. *Закрой канфорки-тъ, а то печкъ быстръ пръгарить*. Новос.

2. Металлический кружок, закрывающий отверстие на кухонной плите, куда ставят кастрюли, сковороды и т.п. для непосредственного соприкосновения с огнём. *Дъ канфорък у нас многъ. Плита згарить или лопнить, патрескъитца вся, а канфорки астаютъ, вон па всиму двару валяютца*. Новос. *Канфорки-тъ атадвинь ды паставь чугун прямъ на агонь, а то да вечиру ни сваритца*. Новос. *Канфоркъ малинъкъя у печку пръвалилъсь, надень рукавицу, дастань*. Новос.

**Корчажка**, -и, ж. 1. Керамическая труба в хате, соединяющая плиту с русской печью. *А от нашъ пеци*

длиннъя карцашкъ адхадила. Свердл. *Хату новую ставили, а пра карчашику савсем забыли, а видь биз ниё нильзя.* Малоарх.

2. Керамическая печная труба на крыше. У миня в доме на крыши стаить карчашика. Малоарх.

**Корчажки**, мн. То же, что *Корчажка 1*. *Карчашики дымять, надъ купить новый.* Малоарх. *Карчашики рас у месяц чистить нада.* Павесь-ка анучи сушить нъ карчашики. Малоарх.

**Крышка**, -и, ж. Часть выюшки: металлический кружок с ручкой, накладываемый на блинок (см. *Выюшка 1*, *Блинок*). У выюшки вначале открывали дверцу, снимали и вынимали крышку, затем блинок. Покр. *Выюшка закрывала более плотно, чем задвижка.* Во выюшке сначала укладывали блинок, а затем всё закрывали крышкой. Печь можно было закрыть только одной задвижкой или только одной выюшкой, но лучшие одновременно и задвижкой, и выюшкой. Покр. (информант – опытный печник).

**Кужок**, см. *Кожух*.

**Кужук**, см. *Кожух*.

**Кужух**, см. *Кожух*.

**Кут**, -а, м. 1. Часть избы между стеной и русской печью. *Кут – тёмнъя места за пеци.* Верх. *Хлеп зъмисила, паставила у кут, чугун стаить у куту пъд лавкъй, ухваты в куту в углу.* Колпн. У куту зимой выхажывъли ягнят, тилёнка, там тепло ат пеци. Верх. + Болх., Глаз., Дмитр., Лив., Малоарх., Новос., Орл., Свердл., Хот., Шабл.

2. Часть избы за русской печью, отделённая занавеской, где стояла кровать. *Иди ка мне у кут, пъсматри маю девку.* Дмитр.

**Куток**, -а, м. 1. То же, что *Кут 1*. *А усё у кутке стаяла: и чугунки, и адёжъ висела.* Красн. *А чугуны у куток ставили, и усё там была.* Новос. *Паставили тилёнка у куток.* Орл.+ Глаз., Лив., Малоарх., Покр., Соск.

2. То же, что *Кут 2*. *Всё в сваём кутке сидиш и ни паказывъисси.* Новодер. *Куток – окъль печки, зъ зънавеской.* Лив.

**Лазéйка**, -и, ж. Отверстие в русской печи (для чего?).  
Надъ зделъть лазейку у тичи. Малоарх.

**Лежáк**, -а, м. То же, что *Лежáнка 1*. Бывала, спина ръзбалитца, так нъ лижак закатисси и греисси, а там глядиишь – вроде и пълихчала, пътаму што печкъ топитцъ, усё кирпищики нъгриваютцъ и нъ лижаке жарка. Мцен.

**Лежáн**, -а, м. То же, что *Лежáнка 3*. Лижсан харои стаял у них. Орл.

**Лежáнка**, -и. ж. 1. Место для лежания и сна на печи. *Кравати тада не была*, кто где спал: нъ палу, нъ лижсанке. Кром. *Дет наш усё время нъ лижсанке спить, хочь и залазить высако*. Хот. *Девки, наски, пирчатки будитя сушиТЬ нъ лижсанке, вон иде групка*. Орл. + Болх., Верх., Глаз., Долж., Залег., Колпн., Лив., Мцен., Малоарх., Покр., Свердл., Шабл.

2. Нары в избе для лежания и сна, пристроенные к боковой стенке русской печи. *Сиводня на печке жаркъ была, спала нъ лижсанке*. Глаз. *Спать быль негди, дажъ нъ лижсанке месТЬ свабоднъвъ сроду не была*. Урицк. *Я буду спать на печке, а ты – нъ лижсанке*. Кром. *Ступай пълажы нъ лижсанку старую адёжсу*. Кром. *А пъмидоры надъ бы нъ лижсанку, там ани полностю дазреютъ*. Знам. + Глаз., Дмитр., Лив., Малоарх., Мцен., Свердл., Соск., Шабл.

3. Печь в избе для обогрева помещения с местом для лежания. *Лижсанкъ даваль многъ тяпла, но варить на ней ни варили: не былъ канфорък*. Новодер. *Раньши у кажним доме лижсанки дельли, типерь нетути, групки стали дельть заместъ их*. Свердл. *Бывала, если зъбалеши, на печку или нъ лижсанку зълизаши, тяпло ат печки идётъ, и табе хърашо*. Хот. *Прахладнъ штой-тъ у хати-тъ, лижсанку штоль прътатить*. Болх. + Дмитр., Долж., Лив., Малоарх., Орл.

4. Небольшая печь с плитой для приготовления пищи; плита. *Бувальчи, паставши картошку нъ ляжсанку, ана и варитца, усе быстрей, чем нъ кирасинке*. Орл. + Хот.

**Лежáночка**, -и, ж. 1. То же, что *Лежáнка 1*. *Раньши уляжсуть усе нъ лижсанъцке, и то ни теснь была*. А щас нъ лижсанъцкъ-тъ и ни спять. Лив. *Пълизай нъ лижсанъцку*,

*пака тёплъя. Лив. Люблю нъ лижанъцке, къда марос. Урицк. Я помню, малинькъй была йищё, таңда тақии печки были с лижанъчкай. Покр. Нъ лижанъчке усе кости атмяня, хърашо. Корс. + Болх., Долж., Орл.*

2. То же, что *Лежанка 1. Он прилёх нъ лижанъцку. Новос. Валинки вчирась паставилъ нъ лижанъчку. Болх.*

3. То же, что *Лежанка 3. Лижанъчка – этъ печка. Дмитр.*

*Лежачка, -и, ж. То же, что Лежанка 1. Нъ лижасцке зимой спать хърашо, типло. Урицк.*

*Майдан -а, м. Печь (какая?). Патом был у нас майдан – угъль зъсыпаш, и типло дельитца. Болх.*

*Метлá, -ы, ж. Связка прутьев, стеблей чего-л., с ручкой, для разметания. Митлой в печке залу ръзмитали пъ стъранам. Орл.*

*Нахлобúчка, -и, ж. Крышка с загнутыми краями, которой закрывают отверстие в дымоходе. Ныхлабучка. Верх.*

*Нёбо, -а, ср. То же, что Свод. Вверху у пеицки нёбъ, или своды. Малоарх. Нёбо нъгарить, жар нъ лапату нъгрибёш, карвеги пасадии. Орл. Как нёбъ белая – хлеп сажать пара. Лив. Как нёбъ пъбилеет, так пираги пара ставить. Мцен. Нёбъ белая – хлеп сажать пара. Лив. + Долж., Залег.*

*Овýн, -а, м. Очаг в виде ямы, над которым сушили снопы. Авины нъ агародъх рыли. Лив. Мил ты мой, мил, увалилси у авин, я паохъла, паохъла, палезль за ним. Малоарх.*

*Óгник, -а, м. Часть печи (какая?). У них харошый вогник. Урицк.*

*Окнó, -а, ср. Наружное, входное отверстие на шесток русской печи. Над шестком оставляли отверстие – окно, его прикрывали кирпичный арочкой. ... В перетрубье из окна шестка поступало много холодного воздуха, тяга ослабевала Покр. (информант – опытный печник).*

*Осёлок, -а, м. Отверстие (в печи?, в кузнечном горне?), куда кладут дрова. В асёльк ветир будить зъвиватель. Колпн.*

*Отвёршек, -а, м. То же, что Дымарь 2. Из отвершикъ дым идётъ. Мцен.*

**Отдúшина**, -ы, ж. То же, что *Вытяжска 1. Аддушиныъ*, *аддушиник* – это вытяшка, норь нат плитой, штобы шлага выхадила. Новос. *Аткрайти аддушину*: пускай чат сайдёт. Новос.

**Отдúшник**, -а, м. 1. То же, что *Вытяжска 1. Аддушиныъ*, *аддушиник* – это вытяшка, норь нат плитой, штобы шлага выхадила. Новос. *Када печъ плохъ гарить, полна хата дыму бываить, тада открайваютъ аддушиник, штоб вытягивъль наружу*. Новос. *Аддушиники зимой забились*. Мцен. + Орл.

2. В курной избе: отверстие в потолке для выхода дыма. *Пад аддушиник съмавар ставили*. Орл.

**Очёлок**, -а, м. 1. Передняя часть русской печи (какая?). *Задвинь чугун за ачёльк*. Новос.

2. В русской печи: ниша на шестке. *Ачёлак*. Новос.

3. В русской печи: выступ сбоку от трубы. *Ты валинки ищиши?* *Пъгляди нъ ачёльк*. Новос. *Пълажы варюшки нъ ачёльк*. Новодер. *Банка што-тъ увесь ачёльк зъвалиль бумагъй*. Лив.

4. Пространство перед топкой печи. *Паставь катёл на ачёльк*. Новодер.

**Паровáя**, -ой, ж. 1. Система парового отопления в доме. *У мне пъравая была тути, да уся ръзмарозильсь*. Залег.

2. Труба парового отопления. *Нончи зиму-тъ пъравыи ръзмарозилися*. Залег.

**Паровóз**, -а, м. Сооружаемая на улице плита вытянутой формы из кирпичей, с железной трубой. *Нъ пъравозе варили летъм свинъям*. Залег. *Пъравос – печь, пахожъя нъ пъравос*. Залег.

**Пáтрубок**, -а, м. Труба изогнутой формы, используемая при кладке печи в тех местах, где нельзя поставить прямую трубу. *Патрубък можыть быть различныи, изогнутый пъд любым углом. Можыть быть использъвън вместъ трубы. Адин канец саидинён з боръвъм, а другой – ни с чем*. Новос.

**Пекáло**, -а, ср. То же, что *Тóпка*. *У пикаль пирох паставила*. Орл.

**Пекárка**, -и, ж. 1. То же, что *◊ Русская печь* (см. *Печь*). *Пикарка* – печка, в каторъй пекут хлеб, пираги, строитъ у входъ в ызбу, фундамент клали ис камня, стены ис кирпича краснъва, тапили пикарку навозъм, мелким хворьстъм. Лив. *Пираги пикли в пикарках, нъ кирпичах*. Красн. *Пякли хлеб в пикарках*. Новодер. *Мы у пикарке и хлеб пякли, и пахлётку варили*. Залег. + Долж., Знам., Кром., Малоарх., Орл., Покр., Свердл., Урицк.

2. Небольшая печь для плавки металла в кустарном производстве. *В этъй пикарке миталлы плавят*. Мцен.

3. Специальная печь для выпекания хлеба. *Пайду пикарку налажу для работы*. Залег.

**Перетрúбье**, -я, ср. Воронкообразное расширенье нижней части дымохода, раструб над шестком. *Во время топки расходовалось много топлива: большая часть тепла уходила в дымовую трубу. В перетрубье из окна шестка поступало много холодного воздуха, тяга ослабевала*. Покр. (информант – опытный печник).

**Пéчá**, -и, ж. То же, что *◊ Русская печь* (см. *Печь*). // **пéча** – *Лесь на пéчу, ужэ вичареить*. Шабл. *Я штой-ть замёрс, на пéчу палезу*. Шабл. *В их доме адна пéча чиво стоит*. Орл. // **печá** – *И печá у нас есть, всё есть*. Соск.

**Печáк**, -а, м. То же, что *◊ Русская печь* (см. *Печь*). *А пичак у нас пълавину кухни зънимала*. Шабл.

**Печíна**, -ы, ж. 1. Сорт глины, используемой для обмазывания печей. *Кирпич есть, дель зъ пичинай*. Свердл.

2. Высохшая печная глина, штукатурка на стене печи. *Дети всю пичину абадрали, ръскъвыряли*. Верх. *Къвыряли пичину и замазывъли дырки*. Дмитр.

**Пéчка**, -и, ж. 1. То же, что *Печь*. *И групку пецкъй нъзываютъ, и рускью тожа*. Залег. *Извисковыи пецки дельли из ызвисняка, смешиывъли з глиай*. Залег. *Печкъ альвая – гарить как звон*. Новос. *Наша печка пламинная – хърашо гарить*. Новос. *У пиредней печка, а у зале типло ад зеркъла*. Новос. *У Шыкавых печкъ дымная*. Новос. *И так къмнатёнка малинькая, а ани ишио и печку разлатую слажыли*. Новос.

*Када печкъ культурная, чистая, дым выходить па трубе наружу, печкъ ни дымить – эть печь па-белъму.* Новос. + Верх., Глаз., Колпн., Шабл.

2. То же, что  $\diamond$  *Русская печь* (см. *Печь*). В группке нъзываєтца задвишка, а в печке вьюшка. Дмитр. Есть пецика, а есть группа – эть так топъчкъ малинькъя, и идёт труба... Группку тапили к ночи. А адной пецикъ будит хъладно. А пецику тапили утрам. Скатине варили. А к ночи, штоп типлее быль у хате, – группу. Новос. Истопиши печку и зъгрибаши угальки у загнетку, а патом зъкрываши жырило. Болх. Я сиводня и печку, и группку стапила, типло будить. Болх. Я пашла нъ работу, а ты кашу вынь, рагач вот пат пецикъ ляжыть, паставь нъ загнетку, а попял у заскулак. Долж. Если пецикъ топитцъ толькъ ат хлибов дъ хлибов, то лучшии ни пецикъ у ей. Покр. Возле печки казёнки стаяли, вот па ним и лазили на пецику. Кром. Дитей ранышы многъ была, на пецике сидели, а то и на припечик высовывались. Тросн. Бывала, если зъбалеши, на пецику или нъ лижсанку зълазиши, типло ат пецики идёт, и табе хърашо. Хот. А надысь пагодъ испортилась, и группку тапили: усё дров меньшии уходить, щем на пецику. Орл. + Глаз., Залег., Знам., Колпн., Лив., Малоарх., Мцен., Свердл., Соск., Урицк., Хот., Шабл.

$\diamond$  *Земляная пёчка*. Печь, вырытая в земле, в виде ямы. Дети бълавались, вырыли зимляную пецику. А щас на ней скатине варим. Новос.

$\diamond$  *Курнáя пёчка*. 1. То же, что  $\diamond$  *Курнáя пёчь I.* (см. *Печь*). Курныи пецики были у самых бедных. У такой пецики трубы не была. Дым шол у хату. Новос.

2. Печь (обычно в кузнице), которую разжигали, нагнетая воздух мехами. Ат курнай пецики многъ дыма была. Залег.

$\diamond$  *Русская пёчка*. То же, что  $\diamond$  *Русская печь* (см. *Печь*). Рускую пецику сламали, издельли абыкнавенныю, типерь хотъ у хате пърасторништь. Новос. Хатъ бальшая, а адна пецикъ рускъя ни абъгриваиць, и ставили ишишё группу. Кром.

$\diamond$  *Чёрная пёчка*. То же, что  $\diamond$  *Курнáя пёчь I.* (см. *Печь*). У чёрных пецик трубы не была. Новос.

**Печúра**, -ы, ж. 1. То же, что *Печурка* 1. У пичуру тваи наски пълажыль сохнуть. Новос.

2. То же, что  $\diamond$  *Русская печь* (см. *Печь*). Пичуръ пъбилела. Соск.

**Печурка**, -и, ж. 1. Небольшое углубление в наружной стене русской печи для хранения и просушки мелких вещей. Визёнки мокрыи усигда зимой у пичуркъх сушили. Тросн. В пичуркъх спички лижали. Лив. Када пещку строютъ, то у стине атверстия аставляютъ, мы там, у етих пищуркъх, варишки ды наски сушили. Орл. Пичурки... их ранышы, сынок, звали гарнушки. Малоарх. + Верх., Глаз., Дмитр., Долж., Залег., Колпн., Красн., Кром., Мцен., Новодер., Новос., Покр., Свердл., Соск., Урицк., Хот., Шабл.

2. Выступ, карниз в верхней части печи. Пичурка – выступ такой, как ступенька, наверху печки, там адежду, обувь сушили. Верх.

3. То же, что *Самовáрник*. Были двухвидёрные съмавары. В них грели воду для стирки, купанья. Грелись ани углем, щепъчками, калодъчками – малинькими диривяшычкъми ат расколътъва палена, а дым нъправляли в пичурку с помъщю трубы. Болх.

4. То же, что *Поддувáло*. В горнице стаяль групка, в каторую клались драва, там были къласники, черис них съпъльсь зала ат пръгарефных дров в пичурку. Болх.

5. Небольшая комнатная печь. Дети любили сидеть нъ пичурке. Орл.

$\diamond$  **Холóдная печурка**. Небольшое углубление в передней стенке русской печи. В халоднъй пичурке хранили пасуду, нажы, тапорик и другое. Покр.

**Печурок**, -а, м. То же, что *Печурка* 1. Визёнки пълажы у пичурък сушиТЬ. Орл. У пичурку усё сушили. Соск. Куда наски брасали? А пячурък на што? Дмитр. + Кром., Новодер., Новос., Урицк.

**Печурочка**, -и, ж. 1. То же, что *Печурка* 1. Вом пичуръчка, тут мы спички храним, скобъчки разныи, жылезъчки. Дмитр. + Новос.

2. То же, что *Печурка 5. Вы гарити, чурьчки, у маей пичурьчке*. Новос.

**Печь**, -и, ж. Каменное, кирпичное или металлическое сооружение, нагревая которое, отапливают помещение, готовят горячую пищу. *Преже чем ръстапить печь, надъ аткрыть баранчик.* Залег. *Комнътная печь у нас ужэ старая.* Залег. *А ишио были и саманныи печи.* Залег. *Печь у них дюжъ здаровая, разлатъя.* Новос. Уголь хърашо гарить – альвая печь. *Жъркапламинная печь – такая, возли каторай ни усидиши.* Новос. Ты задвинь загнетку: *печь ужэ затухла.* Лив.

◊ **Бёлая печь.** Печь, имеющая трубу и дымоход. У всех печи белыи, или па-белъму. Новос. Белья печь – абыкнавенная, как у нас: *дым тъ трубе и на улису.* Новос.

◊ **Курнáя печь.** 1. Печь, не имеющая трубы для выхода дыма на улицу. *Пичей па-чернъму щас ни у каво нет.* Эть ранышы кирпичей не былъ, трубу слажьсть была не ис чива. *Жалезныи трубы патом пъивились, паэтъму дельли курнныи печи, или черныи.* Стенки у сажы, пъталок, как панцырь, блистить. Новос.

2. О печи, которая при топке выделяет много дыма. *Чёрная печь, кто курная скажыть, – такая, каторая сильнь дымить.* Новос.

◊ **Печь по-бёлому.** То же, что ◊ **Бёлая печь.** У всех печи белые, или па-белъму. Новос. Када печкъ културная, чистая, дым выходить па трубе наружу, печкъ ни дымить – эть печь па-белъму. Новос.

◊ **Печь по-чёрному.** То же, что ◊ **Курнáя печь 1.** Печь па-чёрнъму – печь с устьем, трубы в ней не былъ, дым выходил в ызбу. *Пичей па-чёрнаму щас ни у каво нет.* Эть ранышы кирпичей не была, трубу слажьсть была не ис чиво. *Жылезныи трубы патом паявились, паэтъму дельли курные печи, или чёрныи.* Стенки у сажы, пъталок, как панцырь, блистить. Новос.

◊ **Полубёлая печь.** Печь с открытой топкой без стенок и дымоходов. Над огнем – вытяжка: *съёмный жалезный колпак с трубой, выходящей на крышу.* *Пълубелыи печи –*

агонь гарить аткрыта. Нат печкай висить жылезный калпак, типа вытишки. Печкъ пръгарела, калпак-вытишику снимают, трубу зътыкают тряпкъми. Инагда эту вытишику нъзывали гръматушкай: бальшая была, тижсолая, мутни с ней многъ была. Новос. Пълубелыи печи можнъ увидеть в кузнях. Ис кирпича делъютъ аткрытую топъчку. Ставять къласники. Пад ними – эликтръматор воздух гонить. Топят дравами и углем. Никаких стеньк и дымаходъв. Агонь гарить аткрыта. Сверху вытишка, калпак жылезный съидиняитца с трубой. Новос.

◊ *Русская печь*. Большая кирпичная печь в крестьянской избе с лежанкой, широким устьем, большой варочной камерой для отапливания помещения и приготовления горячей пищи. В рускъи пичи дым пъ дымвъльку выходит. Лив. Движок, ищё скажуть баранчик у рускъи пичи нъ дымаходе. Урицк. Типлушика – рускъя печь вмести смазъна с плитой, как у Лютиковых. Новос.

◊ *Чёрная печь*. 1. То же, что ◊ *Курнáя печь 1*. Белъя печь – абыкнавенная, как у нас: дым пъ трубе и на улису. У чёрных печик трубы не была. Новос. Эть ранышы кирпичей не была, трубу слажыть была не ис чиво. Жылезныи трубы патом паявились, паэтъму дельли курные печи, или чёрныи. Стенки у сажы, паталок, как панцырь, блистить. Новос. Чёрная печь – кагда печкъ бис трубы, дым идёт у хату. Новос.

2. То же, что ◊ *Курнáя печь 2*. Чёрная печь, кото курная скажыть, – такая, каторъя сильнъ дымить. Новос.

**Плéчико**, -а, ср.. 1. То же, что *Плечо*. Тваи вариики на плечику. Малоарх.

2. То же, что *Печурка 1*. Тряпки у плечикъв. Хот.

**Плéчка**, -и, ж. 1. То же, что *Плечо*. На плещку то скалку паложусть, то рубель. Покр. Я пъсадиль рибёнка на плещку. Новодер. + Верх.

2. То же, что *Печурка 1*. У мине мужык, бывала, усё сүёт у плещку: и мълаток, и нажовку – адним словъм, увесь инструмент свой. Глаз.

3. Маленькая железная лопаточка для чистки топки печи.  
*Приняси плечку печку пачисть.* Орл.

**Плечó**, -а, ср. Боковой выступ русской печи. *Пличё для хранения и прасушки мелких вицей.* Долж. *Плячё – эть выступ у пеци.* Залег.

**Плитá**, -ы, ж. 1. Низкая прямоугольная печь с конфорками. *Плита ръзвалилась, надъ мастира звать.* Новос.

2. Низкая маленькая печь, встроенная в другую печь, с конфорками, расположенными в верхней металлической плоскости. *Типлушка – рускъя печь вмести смаズна с плитой,* как у Лютиковых. Новос. *На плите групки грельсь вада.* Дмитр.

3. Чугунная доска с конфорками в кухонной плите. *Плита лопнула, надъ новую пъкупать.* Новос.

**Плитка**, -и, ж. 1. То же, что *Плитá I. Што бис канфорък – пецика, а с канфоркъми – плитка.* Покр.

2. Небольшая печь без лежанки. *Пришол у клуп, за плитку схъранилси, штоп яво ни видал никто.* Дмитр. *Он пришол дамой, сел возли плитки, сагреть руки никак ни мох.* Залег. *Ат плитки сразу тепло становитца.* Кром.

**Плошкa**, -и, ж. Труба-дымоход, соединяющая грубку с русской печью (см. *Гру́бка*). *Плошкъ што ли зъсарильсь: уся хата у дыму.* Свердл.

**Под**, -а, м. Нижняя горизонтальная поверхность в топке русской печи. *Пот у пецики унизу, а свот ета сверху.* Болх. *Сначаль надъ пот пъстелить, а патом уши и свинью класть.* Дмитр. *Пот выкладывъли ис самъвъ ровнъвъ и глаткъвъ кирпича.* Покр. *Нъ паду пикли пираги, ани так и нъзывались – пόдъвъи.* Новос. *Если пот был ровнъй, то и хлеб хороший пълучалси.* Новос. *У нашый печки увесь пот выщирблин.* Новос. *Угли ръзгрибуть у устье, пъдмятуть и на пот хлеб ставютъ.* Урицк. *Под настилку пода делали засыпку, которой заполняли колодец под подом.* Покр. (информант – опытный печник). + Долж.

**Подгромóздка**, -и, ж. Нары в избе для лежания и сна, пристроенные к русской печи. *Я спала нъ пъдграмоске, за пещкъ, раньшъ краватей не была.* Верх. *А в углу у них пъдграмоскъ стаяла, к печке была придельна.* Покр.

**Поддувáло**, -а, м. Отверстие для усиления тяги внизу под топкой, куда через решётку сыплется зола. *Как толькъ затопии, пъддувалъ откryваютъ, патом, кагда ръзгаритъ хърашио, чутъ-чутъ прикрываютъ, штобы печкъ быстръ ни пръгарела.* Новос. *Выгриби залу ис пъддувалъ, а то затапливъть пара.* Новос. *Выгриби залу из зольника, или пъддувала, кто как скажыть.* Новос.

**Подзагнéтка**, -и, ж. То же, что *Загнéтка I.* Нъ пъдзагнетку приамурии разныи ставютъ. Малоарх.

**Подзагнéтник**, -а, м. То же, что *Подпéчка.* Вазьми пайди веник в пъдзагнетнике. Долж. + Лив.

**Подзагнéток**, -а, м. То же, что *Подпéчка.* Рагач у пъдзагнетку лижыть? Залег.

**Подпéчка**, -и, ж. Низкое пространство (обычно узкое на входе и широкое внутри) под шестком русской печи (для ухватов, кочерёг и др.). Ухваты кладём у патпечку. Соск. *Пад устьем была патпечка.* Там чурюканы сидели. Залег. У патпечке пърасята были зимой. Красн. *В загнетке, в патпечке значить, старую пасуду диржали.* Знам. + Долж., Верх., Малоарх., Мцен., Новодер., Новос., Орл., Покр., Свердл., Тросн., Урицк., Хот., Шабл.

**Подпéчник**, -а, м. То же, что *Подпéчка.* Палоши ръгачи у патпечник. Мцен. Зимой хольднъ была, и пърасятык у патпечник сажали. Свердл. + Болх., Залег., Лив., Орл., Хот.

**Пóдпéчь**, -и, ж. Яма под русской печью, в которой зимой хранили овощи. // **подпéчь** – Картошку пъмищали в яму патпечкъ – в патпечь. Болх. // **пóдпечь** – Потпечь. Дмитр.

**Подпéчье**, -я, ср. То же, что *Подпéчка.* В патпечьи лижали ръгачи, чем чугунки вынимать. Залег. У патпечьи кошки усигда прятълись. Кром. + Покр.

**Пóдпол**, -а, м. Место около русской печи под деревянным настилом, поднятым над уровнем пола на 10–15 см. (обычно

там содержали новорождённых домашних животных). *У потъле и стаить тилёнък. Тилёнкъ ис потъла выгнъли на вулицу.* Дмитр.

**Подтóпок**, -а, м. То же, что *Подпéчка*. У *паттопък* ложутъ драва. Хот.

**Подтáпливать**, несов, перех. Разводить и поддерживать огонь в печи; топить. *И за мине дет паттапливал пецку, надъ толькъ уважения зъслужыть.* Знам.

**Подшестóк**, -а, м. То же, что *Загнéтка 1. С пътиэска усё убирали, кагда свинов пат печку пускали.* Малоарх.

**Пол**, -а, м. Дощатый настил между русской печью и стеной, на 10–15 см поднятый над уровнем пола. *Раньши уся скатина у хате была. Авецка акатитца, ииё умести с ягнятъми на пол. Баялись, што замёрзнутъ.* Верх. *Окъль пецки пол был, тилёнкъ тудъ зъганяли.* Новос. + Болх., Залег., Колпн., Малоарх., Тросн.

**Полýца**, -ы, ж. То же, что *Барáн. Палица*. Колпн.

**Полýчка**, -и, ж. То же, что *Барáн. Печь сначаль тапили, а патом, што тепло ни ушло, выхът паличкъ зъкрывали.* Свердл.

**Порóг**, -а, м. Небольшой выступ у русской печи, куда ставят кочергу, ухват, метлу и т.п. *Иде ямки ставлю, дак то завём парогъм.* Шабл.

**Порóг:**

◊ **Гáзовый порóг**. В русской печи: верхняя часть стенки, отделяющей шесток от топки. *Над устьем до верха топливника был газовый порог.* Покр. (информант – опытный печник).

**Постéля**, -и, ж. Нары в избе для лежания и сна, прикреплённые к боковой части русской печи. *Пастеля у печки.... дак на ей спали.* Орл.

**Посторóнка**, -и, ж. То же, что *Заслонка. Аткрай пъстаронку, а то драва ни зъгараютца.* Урицк.

**Пот**, -а, м. То же, что *Под.* *На пату пикли хлеп.* Урицк. *Пътавой хлеп – на пату спичёный.* Кром. Прежде чем настavить пираги на пот, ииво надъ ръзмисти веникъм ис

пальни. Новодер. *Пот нынчи плохъ најсгла, ниушть хлебы будут сырье?* Верх. + Лив., Новодер., Орл., Покр., Тросн., Урицк.

**Потёшка**, -и, ж. Уличная печь очень простой, примитивной конструкции. *Бярутъ читыри кирпича, сверху кладуть асколък плиты – вот табе и патешка.* Новос. *Гас дърагой, я патешку нъ дваре нъвила и сабе варю, и скатине.* Новос.

**Предпёчек**, -а, м. Выступ в русской печи (какой?). Дитей раньши многъ была, на печке сидели, а то и на притпечик высовывълись. Хот.

**Пригрубок**, -а, м. 1. Небольшая печь. *Зътапи пригрубък, а то што-тъ хольдна.* Тросн.

2. Выступ на наружной стороне печи, на котором обычно сушат отсыревшие вещи. *Рибята, давайти чулки, пълажу сушишть нъ пригрубак.* Долж.

**Прилада**, -ы, ж. 1. Висящий над плитой защитный колпак с трубой для выхода дыма, гари, пара. *Вешъитъ нат плитой, с дыркъи пъсридини.* Туда вставлии труба, штоп выходилъ гарь нъ чирдак. *К приладе дельитъ вьюшка, штобы ни выходиль бис надъбнъсти тепло нъ чирдак.* *Аткрывать надъ, када жарии, штобы в дом гарь ни шла, чат.* *Приладъ висить нат печкай.* Новос.

2. Устройство, расположенное над печкой, для сушки одежды, обуви, дров и др. *Нат плиткъи вешъютъ сетки для сушики дров, обуви.* *Нъзываитъ прилада.* Новос.

**Примост**, -а, м. Деревянный настил рядом с печью, приподнятый над уровнем пола. *Садильсь, бывалыча, на примост и пряла.* *Нъ примосте и спала.* Тросн. *Мы пастелим нъ примост пастилку и всей симъёй гретъ садились.* Урицк.

**Примостка**, -и, ж. То же, что *Примост.* *Пъляжу нъ примостке.* Малоарх.

**Припёчек**, -а, м. 1. Боковой выступ в русской печи. *Местъ нъ печи возля кужука – этъ припечек.* Болх. *Бумагъ ляжыть на припечку.* Орл. *У бъравка нъ припечке греитъ*

кот Васька – эть ии во самъя любимъя места. Колпн. + Тросн.

2. Небольшое углубление, ниша, расположенная между шестком и подпечком в русской печи. *Припечик есть у печи, нижъ загнетки, но выше пътпечка, для разных вищей.* Малоарх.

3. Деревянная ступенька возле боковой стены русской печи. *Припечик – окъль печи пристройка.* Верх.

4. Деревянное основание, фундамент, на котором выкладывается русская печь. *Припечик дельють плотники, а печку – пичники.* Урицк.

5. Небольшое пространство между русской печью и стеной, предназначенное для разных хозяйственных нужд. *Картошку зимой мы в припечик складём, штоп ни пъгнила.* Свердл.

**Припёчка**, -и, ж. 1. То же, что *Припёчек 1. На припечку палоши платок пъсушиТЬ.* Болх. *Вон дли припечки стаить.* Покр. *Пълажы спички на припечку.* Малоарх.

2. То же, что *Печурка 1. Ты у припещке пъсматри.* Покр.

3. То же, что *Припёчек 3. Как на печку лесть, эть припечка нъзываицца.* Покр. + Новодер.

4. То же, что *Приступок 2. Спать придётцъ нъ припечке.* Кром.

**Приполок**, -а, м. Огороженное место между русской печью и стеной для содержания молодняка домашних животных в холодное время. *Зъгани тилёнкъ у припольк.* Соск. + Тросн.

**Приступ**, -а, м. То же, что *Приступок 2. С приступа взбирались на печь.* Лив.

**Приступка**, -и, ж. То же, что *Приступок 2. На печке спать томка, ступай ляши нъ приступку.* Кром.

**Приступок**, см. *Приступок.*

**Приступок**, *приступок*, -а, м. 1. Неширокий выступ вдоль боковой стены русской печи, использовавшийся как ступенька для подъёма на печь. // *приступок – Как зълизали? На приступък становисси – и там. Никаких лесниц не была.*

Тросн. *Приступък* – *выступ во всю длину бока печки*. Урицк. + Верх., Глаз., Урицк.

2. Настил из досок вдоль боковой стены русской печи, использовавшийся как лежанка, как ступенька, как место для просушки вещей. // *приступок* – *Пецкъ у нас быль высокъя, атец приступък зделъл шырокий, по ниму залазили, а то и спали*. Кром. С братикъм спала на приступке. Лив. *Вон адёжъ-тъ на приступке лижыть*. Кром. Сядиш на приступък, спиной прислонисси, усю спину прагреши. Кром. + Болх., Дмитр., Глаз., Долж., Колпн., Малоарх., Новос., Орл., Покр. // *приступок* – *Пристубък ходъ бы зделъл, вить на печь никак ни залезши*. Лив. + Долж.

3. Лестница, по которой взбирались на русскую печь. // *приступок* – *Рибятишки пъ приступку туда-сюда*. Красн.

4. Нары между печью и стеной. // *приступок* – *Приступък пастроен из досък между печью и стеной, с ниво удобнъ взбиратъ на печь*. Дмитр. *Приступък* – *этъ нары окъль печки*. Долж. + Глаз.

5. Место между русской печью и стеной, где на деревянном настиле, приподнятом на 15–20 см над уровнем пола, обычно стояла кровать. // *приступок* – *Угъл за пецкъи, иде краватъ, нъзывался приступкъм*. Долж. *Приступък* между печью и стеной. Лив.

**Проулок**, -а, м. То же, что *Припёчек* 5. *Давно за печью у праульк тилят ставили, штоп у закутке ни мёрзли. Щас уши ни ставютъ. У нас щас, например, зирно у жбанъх стаить*. Урицк. *Паставь чугунки у праульк*. Урицк. + Болх., Долж., Колпн., Кром., Лив., Малоарх., Покр.

**Развалёха**, см. *Развалюха*.

**Развалюха**, *развалёха*, -и, ж. // *развалюха* – О старой, ветхой от времени печи. *Какая там печка – ръзвалюха*. Новос. // *развалёха* – *Ету хату нам калхозъм купили, а печка – ръзвалёха*. Новос.

**Разбаглить**, сов., перех. Сильно растопить, раскалить печь. *Нынча так разбаглили пецку, што сразу ни сталь хлеп сажать, ждала, когда щутъщики астынить*. Орл.

**Ремлянка**, -и, ж. Печь времянка. *На зиму римлянки ставили, штоп тилей была.* Новос.

**Рушенка**, -и, ж. То же, что *Развалюха*. *У мине ни печка, а рушишка.* Новос.

**Саманка**, -и, ж. Печь, сделанная из самодельных кирпичей, состоящих из глины, сухого навоза, воды. *Сами дельли: талкли глину с навозъм, сушили. Дельли печки, дельли хаты, хто бидната, кирпичей у каво не была. Нъзывались саманки.* Новос. *Талкут навос, глину, салому. Режут эти кирпичики, сушут, и ис этъвъ саманъ и хаты клали, и разныи пристроички, и печки.* *Нъзывались саманки.* Новос.

**Самоварник**, -а, м. Отверстие в стене русской печи, куда вставляется труба самовара. *Съмаварник высако, надъ патставку пат съмавар делать.* Орл.

**Свињя**, -и, ж. 1. То же, что *Свод*. *Сначаль надъ пот пъстелить, а патом уши и свинью класть.* Дмитр. *Свинью лажыть сложна: кирпич калоть нада.* Кром.

2. Топка русской печи. *Бывальча, вытьщиши ис свиньи хлеп, а он такой румяный дъ апититный.* Кром.

**Свод**, -а, м. Построенное сводом перекрытие в верхней части топки русской печи. *Пот у пецики унизу, а свот еть сверху.* Болх. *Берут пъмило (палку с намотанной тряпкой) и вымитают печь, прътирают свот: пъдгатавлисъют печь для хлеба.* Мцен. *Задняя сторона свода топливника приподнималась, и это позволяло горячим газам находиться в подсводном пространстве, нагревать не только свод, но и под, и лучше нагревать печь в целом.* Покр. (информант – опытный печник) + Кром.

**Своды**, мн. То же, что *Свод*. *Вверху у пецики нёба, или своды.* Малоарх. *Преже чем печь хлеп, нужнъ своды абмахнуть веникъм.* Новодер.

**Скул:**

◊ **Горячий скул.** То же, что *Загнётка 3.* *Где жар зъгибаютъ, этъ гарячий скул.* Новос.

◊ **Холодный скул.** То же, что *Загнётка 4.* *Где ачицинъ печкъ ат угля, нъзываицъ халодный скул.* Новос.

**Скулá, -ы, ж.** 1. То же, что *Скулó 1. Пъшивили-къ угълья зъ скулой*. Лив. *За скулы жар зъгрибали*. Залег. *Кулёчки ис саломы виртели, зъ скулу клали, штоп пирох нърумняилси*. Орл.+ Лив.

2. То же, что *Загнётка 4. Я спички храню в скуле: ани там ни атсыриваютъ*. Глаз.

**Скулó, -а, ср.** 1. Передняя стенка варочной камеры в русской печи, между шестком и топкой, сбоку от устья – справа и слева. *Два скула ф печке. За скуло жар зъгрибали*. Залег. *Ставъ чугун за скуло*. Верх. *Зъ скула зъгриби*. Колпн. + Орл., Тросн.

2. То же, что *Загнётка 3. Скуло – прастранствъ в печке, каторъе находитъ пъ бакам ад загнетки, туда згрибали угли, кагда пикут хлеп*. Урицк.

3. То же, что *Загнётка 4. Скуло – этъ в загнетке вправо и влево*. Болх. *Два скула в печке*. Малоарх. *Скулы – бъкавые части в рускый печке*. Новос. + Лив., Орл.

**Скулье, -я, мн.** То же, что *Загнётка 3. Паставъ ѹци в скулья, штоб ни пракисли*. Новос.

**Сошóк, -а, м.** 1. То же, что *Шестóк. Сашок*. Мцен.

2. Уступ в стене русской печи. *Спички абычнъ нъ сашке лижат*. Глаз.

**Спень, -и, ж.** 1. То же, что  $\diamond$  *Рўссская печь* (см. *Печь*). *Спень мне ишио пакойный муш складывал*. Малоарх.

**Спёня, -и, ж.** То же, что  $\diamond$  *Рўссская печь* (см. *Печь*). *За два дня слажыл новую спеню*. Малоарх. *У нас спеня харошая*. Новос. + Орл.

**Степнá, см. Стопнá.**

**Стопнá, степнá, -и, ж.** То же, что  $\diamond$  *Русская печь* (см. *Печь*). // *стопнá – Надъ ръзабрать стапню, издельть печку паменьши*. Новос. // *степнá – Степня ръзвалильсь, надъ новъя мазъть*. Корсак.

**Сушíлка, -и, ж.** Углубление в стенке печи для сушки посуды. *У миня две печки и обе с сушылкъми*. Залег.

**Теплúшка, -и, ж.** 1. То же, что *Грубка 1. Были печки для тяплыни, тяплушками нъзывались*. Лив. *Йэтъ вон топитъ*

мялушки. Лив. Если малинькие дети у дома, мялушки тапили два, а то и три разъ на день. Лив.

2. Русская печь с встроенной плитой. *Типлушка* – рускъя печь вмести смазыва с плитой, как у Лютиковых. Новос.

**Топа<sup>1</sup>**, -ы, ж. То же, что Топка 2. У топе так драва хърашо гарять. Новос. Драва ужэ в топе гарят. Орл.

### Топить:

◊ **Топить по-курному/по-чёрному.** Разводить и поддерживать огонь в печи, дым от которого шёл в помещение из-за отсутствия трубы для выхода дыма наружу. *Хату тапили па-щёрнъму, па-курнъму: весь дым ишол у хату.* Хот. Печь па-чёрнъму тапили, а в ызбе чмаръ стаяль, ни пръдыхнёш. Новос. Сичас стыднъ тапить па-чёрнъму. У всех печи белые, или па-белъму. Новос.

**Топка**, -и, ж. 1. Горение топлива и поддержание огня в печи. После топки топливник закрывали заслонкой и часто прикрывали во время топки, чтобы тепло не выходило. Покр. (информант – опытный печник).

2. Варочная камера в печи. У нашъи печки топъ бальшая, а бывають малинькии топъчки. Новос. Скоръ затапливъть, надъ топку пъдгатовить. Новос.

**Топливник**, -а, м. То же, что Топка 2. Топливник надъ пачистить ат пеплу. Залег. Топливник – основная часть печи. Над устьем до верха топливника был газовый порог. Топливник закрывали заслонкой. Не всё топливо горело одновременно во всех точках топливника. Та часть топлива, которая находилась ближе к устью, сгорала быстрее, чем та, которая находилась задней стенки топливника. Задняя сторона свода топливника приподнималась, и это позволяло горячим газам находиться в подсводном пространстве, нагревать не только свод, но и под, и лучше нагревать печь в целом. Покр. (информант – опытный печник).

**Топлянка**, -и, ж. 1. То же, что ◊ *Русская печь* (см. Печь 1). Нъ таплянке-тъ, нябось, мялло? Верх.

2. Комнатная печь из кирпича без лежанки. Зътапил бы ты таплянку. Тросн.

**Тóпочка**, -и, ж. Варочная камера небольших размеров в печи. *У нашы́й печки топкъ бальшая, а бывають малинькии топъчки.* Новос. *Драва пили пъкарочи, а то у нас топъчкъ каротинъкая.* Новос. *Пълубелыи печи можнъ увидеть в кузнях.* Ис кирпича дельютъ аткрытую топъчку. Новос. *Есть пецка, а есть групка – этъ так топъчкъ малинькъя, и идётъ труба.* Новос.

**Трубá**, -ы, ж. Длинное пустотелое сооружение из кирпича (или железное, керамическое) для выхода дыма из топки печи на улицу. *Чирипашка – труба, пратянутъя ат групки к печке.* Дым ат групки чирис трубу шол к дымаходу печки, а аттуда – чирис аснавной дымахот на улицу. Залег. Эты ранышы кирпичей не была, трубу слажыть была не ис чиво. Жылезныи трубы патом паявились, паэтъму дельли курные печи, или чёрныи. Новос. *Есть пецка, а есть групка – этъ так топъчкъ малинькъя, и идётъ труба.* Новос. А штобы типло ни вышла, трубу надъ затворкъй закрыть. Хот. Када печка культурная, чистая, дым выходить па трубе наружу, печка ни дымить – этъ печь па-бельму. Новос. Курныи печки были у самых бедных. У такой печки трубы не была. Дым шол у хату. Новос. Белья печь – абыкнавенная, как у нас: дым пъ трубе и на улису. Новос. Бис трубы тапильсь-та. Дым идёт... вверху устроины ну норъчки штол ти, или пичуръчки сказать. Мать часто угараль ат чаду. Урицк. Чирипаха – этъ часть трубы в рускъй пичи. Мцен. Чирепицы – этъ можъ трубы ат печки были. Кром. + Дмитр., Залег., Покр., Тросн., Урицк.

**Угольница**, -ы, ж. 1. Отверстие под топкой печи, через которое поступает воздух для усиления тяги при горении; поддувало. *Угольницъ в пичи забилься.* Покр. Зимою из угольницы залу выгрибала. Дмитр.

2. Лежанка на русской печи. *Улез на угольницу и спить сибе.* Орл.

**Угник**, -а, м. 1. Передняя стенка русской печи. *Надъ угник пъбилить.* Верх. Сиводня угник билили. Свердл.

2. То же, что Заслóнка. *Пайди угник зътвари.* Лив. *Надъ угникъм печку закрыть.* Лив.

3. Печная труба. *К мине зять прошлым летъм приижжал, угник римантиръвъл.* Тросн.

4. То же, что Угольница 1. *Надъ угник пачистить.* Кром. *Праверь угник.* Урицк. + Мцен.

5. Углубление в печи (какое?). Угник. Лив.

6. Место за печью (какое?). *Паставь в угник веник.* Лив.

**Уста**, мн. То же, что Устьé 1. *Закрой усть заслонкой.* Кром.

**Устьé**, -я, ср. 1. Входное отверстие в топку русской печи. // *устье* – Шысток – эть плащадкъ такая тирият устьим, на каторую клали драва тирият тем, как лажыть их ф печку. Новос. Перед устьем была загнетка. Устье зъкывали заслонкъ. Болх. Устье печи закрывали заслоном, или заслонкой, с одной или двумя ручками. Над устьем до верха топливника был газовый порог. Покр. (информант – опытный печник) + Долж., Залег. // *устьé* – Устье – эть где зъкрываить заслонка. Новос. В устье ухватъм палезла. Орл.

2. То же, что Загнётка 3. // *устье* – Зъгрибёш в устье залу, паставии чугуны, закроши заслонкъ печку, штобы к абеду всё паспела. Лив. Угли ръзгрибуть у устье, пъдмитуть и на пот хлеп ставютъ. Урицк. + Долж., Урицк. // *устьé* – Чайник в устье пъсматри, я йиво пагреть туда ставила. Урицк. В устье чугуны ставили. Долж.

**Усти**, мн. То же, что Устьé 1. *Пъкидай драва в усти, штобы агонь ни патух.* Тросн.

**Устьице**, -а, ср. То же, что Загнётка 3. *Дастань-къ чугунок из устница.* Новос.

**Устья**, мн. 1. То же, что Устьé 1. Устья – прахом, аркъ в рускъ пичи, каторъя зъкрываитъ заслонкъ. Лив. А ты устья приаткрай, пускай жар сайдёт, тагда ставь пираги. Лив. Ръзвалились устья у загнетки. Болх. + Верх., Малоарх.

2. То же, что Загнётка 3. Угли ръзгрибуть у устьях, пъдмитуть и на пот хлеп ставютъ. Урицк.

3. То же, что *Загнётка* 4. *Пълажы валинки в устья: пусты сохнут*. Мцен.

4. Входное отверстие в дымоход русской печи. *У каво устья были, а у каво нет, то дым прямъ у хату шол*. Верх.

5. То же, что *Свод*. *Устья усягда чёрные были ат сажы. Новос. Из устья в усе кирпичи павые въились, придоети пицника звать*. Залег.

6. Круглые отверстия в печной плите, куда ставят кастрюли, сковороды и т.п. для непосредственного соприкосновения с огнём. *У устья чугуны ставили*. Хот.

**Устя**, мн. То же, что *Устье* 1. *Пасодють хлебушки у печку, а туды пук саломы зажгуть, збоку тута, окъль устей*. Новос.

**Фартук**, -а, м. Лист железа, закреплённый на полу перед топкой печи, чтобы выпавшие угли не прожгли пол. *Нас спас фартук, иначе в доме был бы пажар*. Залег.

**Фонталка**, -и, ж. То же, что *Дымарь* 2. *А дым наружу из ызбы черис фанталку вывадилси*. Орл. *А дым-ть ис фанталки так и валить*. Лив. *Фанталкъ из ызбы вывадильсь наружу*. Орл.

**Форточка**, -и, ж. 1. Отверстие в дымоходе печи, через которое выгребают сажу. *Две, а то и три фортъчки у плиты дельли*. Верх.

2. Дверца топки или поддувала печи. *Фортъчки атваряли и залу выгрибали ис печки*. Новос.

**Фортыка**, -и, ж. То же, что *Форточка* 2. *Хвортыки атваряли и залу выгрибали*. Хот.

**Хázить**, несов., перех. Выгребая золу, угли, чистить печь. *Прежде чем печку тапить, ииё надъ хазить*. Малоарх.

**Хázник**, -а, м. Совок для выгребания золы и углей из печи. *У мине ручка у хазнике сламальсь*. Малоарх.

**Хайлó**, -а, ср. 1. Входное отверстие в топку печи. *Хайло у нашыи печки шырокъя, дюжъ многъ дров расходуетца*. Новос. *Закрой хайло, а то драва пръгарять бес тълку*. Новос.

2. Нижняя часть дымохода: внутренняя часть перетрубья – отверстие над шестком русской печи для выхода

дымка в трубу (см. *Перетру́бье*). *Закрой хайло задвишикъй, а то хату выдуить.* Новос. *Печкъ нииправная: баранчик хайло ниплотнъ зъкрываить.* Новос.

**Хвóры**, см. *Хóры*.

**Хóра**, -ы, ж. 1. То же, что *Хóры 1.* // *хóра* – Спали нъ пиши, на хоре. Лив. // *хорá* – Дитишки грелись зимой нъ харе. Глаз.

2. То же, что *Хóры 6.* // *хóра* – Закрой хору, а то тилёнък выйдетъ. Лив.

**Хóрочки**, мн. То же, что *Хоры 1.* А дети сидели на хорьчкъх и глядели. Соск.

**Хóры, хвóры**, мн. 1. Настил из досок для спанья, устраиваемый в избе под потолком между печью и стеной; полати. // *хóры* – Хоры саидиняли стену хаты с рускъй печкъй. Болх. Хоры дельли вровинъ с печкъй и там спали. Болх. Утръм мать затапливъль печь, дым пъднимался кверху, и мы спалзали с хор на пъл. Верх. + Долж., Залег., Красн., Лив., Мцен., Новодер., Новос., Орл., Покр., Свердл., Соск., Хот. // *хоры* – Рибятишки нъ харах спали. Колпн.

2. Широкий дощатый настил для лежанья и др., находящийся (обычно) между печью и стеной на высоте около одного метра от пола. // *хóры* – У тилушки строили хоры, типа нар, унизу был тялёнък, а сверху спали – ранышъ ить хатки малинъкии были. Новос. Ат печки тах-тъ дасточик пънакладина – хоры. Орл. + Болх., Верх., Дмитр., Долж., Знам., Колпн., Кром., Малоарх., Мцен., Покр., Свердл., Соск., Тросн., Урицк., Хот., Шабл. // *хоры* – Ранышъ хары усигда строились, на их мы спали. Знам. Хаты-тъ з зимлиными палами были, а унутри хары диривянныи. Новос.

3. Место для лежания, сна на русской печи. // *хóры* – На хоръх зимой хърашо спать. Орл. На хоры лазили спать. Знам. + Лив.

4. Настил из досок на русской печи. // *хóры* – Иди на хоръх пъляжы. Колпн. Хоры я дельл сам. Новос. // *хоры* – Када гастей многа, то нъ харах спали. Малоарх. + Лив. // *хвóры* – Пъдала я ей крушику туда, на хворы... Или нары, или

хворы, тада тах-тъ на пецики дельли, пагреца... Хто нары нъзвавётъ, а хто хворы. Знам.

5. Выступ у печки для лежания; лежанка. // **хóры** – Бывалъца, прибягутъ с марозъ дети. Усе мокръи. И скарей на хоры – гРЕтца. Кром. Хоры – лижсанка. Покр.

6. Пространство между боковой стороной русской печи и стеной, где зимой содержали телят, ягнят и т.п. // **хóры** – Хоры – этъ тот же тилятник, но у нас так ни гъварять. Соск. У хоры зимой и тилят зъганяли, и авечик. Соск. Такой марос, мы тилёнкъ в хоры зъвили. Соск. + Долж., Орл.

7. Дощатый настил на полу между русской печью и стеной, устанавливаемый на время зимнего содержания в избе молодняка домашних животных. // **хоры** – Усю зиму тилёнкъ нъ харах пръстаял. Малоарх.

8. Ступенчатая лестница для подъёма на русскую печь и спуска с неё. // **хóры** – Залесь на хоры, а патом на печку. Кром.+ Дмитр., Долж., Орл.

9. Широкая деревянная лавка возле печи. // **хóры** – Придёши с работы, устаниши, на хорых и заснёши. Соск. Хоры – лавкъ возле пичи. Орл. На хорых спали. Верх. + Колпн., Мцен., Кром., Покр.

**Хóрье**, -я, ср. То же, что Хоры 2. Ранышъ на хóрье спали. Новодер.

**Хўтра**, -ы, ж. То же, что Тóпка. Сиводня утръм хутру вычистила. Орл.

**Чаль**, -и, ж. То же, что Ўстье 1. Угъль, драва пасуй в чаль. Орл.

**Челó**, -а, ср. 1. Верхняя часть лицевой стороны русской печи над устьем. Чило надъ будить ишио рас пъбилить. Новос. Павесь стиръныи тряпъчки нат чилом. Урицк.

2. То же, что Ўстья 1. Чириз чило деть зъкатил читыре чугуна с картохъи и бураком. Хот. В чиль гаршки ставят. Верх. У печки есть чало и духавик – этъ то, что нъвярху. Духавик надъ чистить ужсо, а я ни магу. Мцен. В чило топливъ закладывъитца в печь. Хот.

**Чёлушки**, -и, ж. Небольшой выступ на боковой стороне русской печи. *Крышки я на чёлушки кладу: там суха.* Новос.

**Чарён**, см. *Черён*.

**Черён**, *чарён*, -а, м., **черέнь** (род?). 1. То же, что *Лежанка* 1. // **чарён** – Зимой хъладно на улицэ, нъ чирен залезии – хърашо. *И спали тата.* Орл. *Раньши спали нъ чирене.* Свердл. // **чарён** – Зализъй нъ чирень, сагрейси, а то зъбалеши. Орл. // **чарён** – Зимой нъ чарен залезии – типло. Урицк.

2. Длинный выступ у русской печи или специально устроенное место около печи для лежания; лежанка. // **чарён** – Рибятишки спали: нъ чирень усе залезуть и спать. Орл. *Приняси мине шаль, нъ чирени ляжыть.* Свердл. // **чарён** – Лажысь иди на чарен, пъляжы. Урицк.

3. То же, что *Под*. // **чарён** – Пичной пот раньши называли чирёнь. Орл. *Нъ чирень хлеп сажали.* Лив.

**Черёнь**, см. *Черён*.

**Черепаха**. 1. Полый глиняный (реже металлический) цилиндр, являющийся составной частью трубы, которая идёт от печи через весь дом. *Дельли чирипахи из глины, ну как цылиндры, трубы глины для дымоходов.* Новос. Чирипахи – как кадушки малинькии, токъ биз дна, друх на другъ нъдиваютца. Так можнъ зделъть трубу любой формы. Новос. Чирипаха – эть часть трубы в рускъ пичи. Мцен.

2. Труба, состоящая из полых глиняных (реже металлических) цилинров, проходящая горизонтально под потолком, соединяющая плиту с русской печью, образуя общий дымоход. *Чирипахъ праходит ни па всей избе, а возли пичи и пат самым пъталком.* Кром. *Пълажы наски нъ чирипаху, усё патсохнуть.* Новос.

**Черепаха**, мн. То же, что *Черепаха* 2. *Ишио чирипахи есть, тамъ дым праходить, мы иной рас бяльё сушиым.* Новос. *Нъ чирипахъ тожъ усё сушили.* Залег.

**Черепашка**, -и, ж. То же, что *Черепаха* 2. Чирипашка – труба, прятанутъя ат групки к печке. *Дым ат групки чирис*

трубу шол к дымаходу печки, а оттуда – чирис аснавной дымахот на улицу. Залег.

**Чёrepень**, -я, м. То же, что *Черепáха 1*. Где бы черипни купить, печку обнавить нада. Дмитр. Дымахот састаит из нескъльких чирепень. Нъ чирепнях сохли наски. Дмитр. Черипни визли нъ тилеге. Тросн.

**Черéпица**, -ы, ж. 1. То же, что *Черепáха 1*. // **чёrepица** – Чирипицы – круглыи нибалышыи кадушки или ведёрки близ дна. Нимношкъ больши видёрък, длиннее, токъ биза дна. Ани друх на другъ адиваютца – вот табе и труба. Новос.

2. То же, что *чёrepица 2*. // **чёrepица** – Чирипицы – эть тожъ трубы от печки были. Кром. Дъставать дъ чирипицы. Болх. // **чёrepица** – Чирепицъ забильсь, прачистить нада. Мцен.

**Чёrepнý**, мн. 1. То же, что *Черепáха 1*. // **чёrepни** – Чирипни визли нъ тилеге. Тросн. + Лив., Орл.

2. То же, что *Черепáха 2*. // **чёrepни** – Чирипни прахадили чирис хату. Дмитр. Чирипни съидиняли трубу с печкай. Тросн. Бывала, стопии печку, навесии на чирипни бильё и сушиши. Болх. Ат печки идуть чирипни – труба наружу. Урицк. + Свердл. // **чёrepни** – Пасматри, ничиво ни лижьть нъ чирепнях? Свердл.

3. Канал из огнеупорного материала для отвода дыма из печи в трубу; дымоход. // **чёrepни** Дым выхадил чирис чирепни наружу. Дмитр. // **чёrepни** – При топке дым идёт у чирепни, прямъ в сенцы. Знам.

**Черéпня**, -и, ж. То же, что *Черепáха 2*. // **чёrepня** – Чирепня – труба, праходит чирис весь дом. Дмитр. У нас печкъ была в одном месте, а труба в другом, и дым пъ чирепне дъ трубы дъбирался. Кром // **чёrepня** – Чирепня – дымахот у хате. Кром. + Лив., Соск.

**Черепúшка**, -и, ж. 1. То же, что *Черепáха 1*. Съблазниши чирипушки – вот и будя труба. Мы чирипушки съсланивъим и пълучаитца вадна. Залег. Ды щирепушки вон укладаим, дымъ на них идёт. У нас вот, видиши, навылят-ть нету труп, у нас у сенсы, а ис сеняс никуды. И дым прям идёт у сенсы.

Залег. Чиритушкъ сламалъсь, дым типеръ у хату идёт. Покр. Чиритушки – трубы для дымохода. Покр.

2. То же, что Черепаха 2. Па всей хате чиритушки были прятануты. Верх.

3. То же, что Чёрепнй 3. Пъ чирепушке дым идёт. Покр. Чиряпушка – эть по ей дым идёт. Покр. Унутри у пещки чиряпушкъ есть. Покр. + Свердл.

4. Приспособление для закрывания печной трубы, дымохода. Закрой трубу чиритушкай. Покр.

**Чувал**, -а, м. 1. Печь с прямым дымоходом (у охотников). Чувал зимой спасал от холода. Дмитр.

2. Русская печь. Ръжжыгали чувал, грелись и готовили. Болх.

3. То же, что Отвёршек. Чувал делъл мой атец. Орл. У чувале птицы гнездо свили. Орл.

**Чугунка**, -и, ж. 1. То же, что Буржуйка. Печь плохъ греить, надъ г зиме чугунку паставить для тепла. Новос. Чугункъ – эть буржуйка, печь жылезнъя, нъ дваре можнъ паставить и скатине варить. Новос.

2. Верхний чугунный настил отопительно-варочной печи, изготовленный в виде цельной плиты с одним или двумя отверстиями для конфорок разного диаметра или состоящий из отдельных плит с конфорками или без них. Када печь топитца, вада зъкипаить, пъпадаить нъ чугунку, ана можыть лопнуть. Новос. Чугунку надъ новую купить, плита пръгарела, апять двести рублей готовь. Новос. Новую чугунку купить – доръга, старую из асколкъв саставии, всё на сколькъ-нибудь хватит. Новос.

**Швёдка**, -и, ж. То же, что Голландка. Кто как скажыть: кто галанка, а хто и шветка нъзвавётъ. Значить, ни рускъя печка. Новос.

**Шестик**, -а, м. То же, что Вёшалка. Нат печкъ палкъ такая, шэстик, эть жордъчкъ нъзывались, и пълатенцы набрасывъютъ или развесютъ што-либо пъсушыть. Болх.

**Шесток**, -а, м. 1. Площадка перед устьем русской печи. Шысток – эть плащадкъ такая пирит устым, на каторую

клали драва тирит тем, как лажыть их ф печку. Новос.  
*Шысток* – эть загнетка. Нъ шысток чугуны ставили. Новос.  
В шестке с правой или правой и левой стороны есть впадины, образованные передней стенкой варочной камеры – щёчками. Покр. (информант – опытный печник).

2. То же, что *Вéшалка*. Нъ шысток тряпки вешъли, пълатенцъ сушили. Кром.

**Шолныш**, -а, м. Закуток около печи. *Шалныш...* там полки для пасуды. Лив.

**Шолныша**, -ы, ж. То же, что *Шолныш*. *Шолнышъ окъль печки*. Дмитр.

**Щёчка**, -и, ж. То же, что *Скулó 1*. В шестке с правой или правой и левой стороны есть впадины, образованные передней стенкой варочной камеры – щёчками. Покр. (информант – опытный печник).

**Экономка**, -и. ж. 1. О печке, которая быстро прогревается и хорошо сохраняет тепло, поглощая мало дров при этом. *Мне угля хватит: мая печь иканомка, ни то што ваша. Наша печка эканомка: адно видро угля засыпши, жара – хоть из дома убигай*. Новос.

2. То же, что ♀ *Русская печь* (см. *Печь*). Эканомкъ – эть печкъ з двумя топкъми, каторыи можнъ тапить паачирёдна. Новос.

## ПРИСЛОВИЯ О ПЕЧИ

Записаны В.А. Либеровым в д. Заречье  
Новосильского района

### Общая отрицательная оценка печи

**Не печь, а горе.** Ходь бы вы пъскарей гас пръвили: у вас ни печь, а горе, а пять зъмирзать будите.

**Не печь, а мука.** Мая печка харошая, а у вас ни печь, а мука. Не печь, а мука – отбила все руки. У нас ни печь, а мука – адбила усе руки.

**Не печь, а однá звáния.** На вашый печке дажы пърасятым сварить нильзя – ни печь, а адна звания.

**Не печь, а однó назвáние.** На вашу печку хоть садись – ни печь, а адно название.

**Не печь, а одно страдáние.** Ну какая у вас печка, так, ни печь, а одно страдание: вы ат ниё и ни атходите весь вечер, драва паткладывьите, уголь сыпите ды шуруите качирёшкай. Гъварять: ни печка, а страдание – хольт, дымъм зъдавиль и ни греить савсем.

**Не печь, а слёзы.** Я сваю печку утръм у десить зътаплю и дъ вечеръ у мине усе кипить, а у вас ни печь, а слёзы.

**Однó назвáние – печь.** Вы каждую зиму замирзайте. Што у вас есть печка, ходь бы иё и не была: одно название – печь.

### О печи, которая выделяет мало тепла, плохо прогревает помещение

**Как у нашего Юрки, сам сидйт на пёчке, а ноги в печурке.** Када печкъ плохъ топитца, хольднъ у хати, гъварять: «Как у нашывъ у Юрки, сам сидить на печке, а ноги у пичурке».

**Печь – не знаю, как дрова сберéчь.** Да какая нашъ печь? Нашъ печь – ни знаю, как драва збиречь! Топии-топии, а у хаты холат.

**Печь щербата – грёет слабовато.** Печь у нас щирбата – греет слъбавата.

**Плохая пёчка грёет как свечка.** Плахая печкъ греить как свечка – сколькъ угля ни засыпь, усё хольдна.

**О печи, в которой быстро сгорают дрова,  
не прогревая при этом должным образом  
варочную камеру**

**Возле плохой печи хоть хлопочи, хоть не хлопочи.** Када печкъ плахая, гъварять: «Возли плахой пичи хоть хльпачи, хоть ни хльпачи».

**В плохой пёчке не свариши гречки.** В плахой печке ни сварии гречки – пръгараиши минутай, ничиво сварить ни успивши.

**На плохой печи не испечь калачи.** Када печкъ ниудельнъя, ничиво на ней нильзя сварить, гъварять, што нъ плахой пичи ни испечь кълачи.

**Ну и печь – ни сварить, ни испечь.** Ну и печь – ни сварить, ни испечь: только затопии, глидиши, минутай пръгарела, варить некъгда.

**О печи, которая при топке выделяет  
много дыма и угарного газа**

**Вот так печь – не знáю, кудá от дыма убéчь.** Нашъ печь – ни знаим куда ат дымъ убечь. Надъ пичника звать.

**Вся в дыму – пёчка сдёлана не по уму.** Харошую печку можыть только нъстаящий пичник здельть, а вы навили чёрти што: вся в дыму – печкъ издельна ни па уму.

**Пёчка дымом задавила.** Печкъ дымъм зъдавила, грязная, закапчёнъя, вся в сажы, ни можыть быть гажы, а токъ нидавнъ билила.

**Печь сняла голову с плеч.** Я пръпадаю: затаплю – дыму пална хата. Печь сняла голову с плеч – зимой замёрзну.

**Дым мешком сбирать.** – Вам как печь слажыли? – А мы дым мишком събираем. Орл.

## ТОПЛИВО. ДРОВА

**Беревнó**, -а, ср. То же, что *Бревнó*. *Бириично* – слига, на верх пъдаваица. Лив.

**Бёрно**, -а, ср. То же, что *Бревнó*. *Бёрны* – брёвна; *адна чуръчка* – адна бёрнушка. Урицк.

**Бёрнушко**, *бюрнышко*, -а, ср. То же, что *Бревнó*. // *бёрнушко* – *Бёрны* – брёвна; *адна чуръчка* – адна бёрнушка. Урицк. // *бюрнышко* – Садись на бюрнышка, умарильсь, нябось. Урицк.

**Блин**, -а, м. Широкий и низкий чурбак. *Блин* – эть шырокий и ниский чурак, плоский, как блин. Так пилють, штобы лекиши быль калоть. Новос.

**Бревнýна**, -ы, ж. То же, что *Бревнó*. Эту бривинину сам дъяевъл ни распилить. Новос.

**Бревнó**, -а, м. Ствол большого срубленного дерева, очищенный от веток и без верхушки. *Бёрны* – брёвна; *адна чуръчка* – адна бёрнушка. Урицк. *Брёвнъми драва привазить хужы: меньши выходить кубаметръв, чем ис хлыстов, дъ грузить, дъ ръзгружать – затрепишися*. Новос. *Из бривна два абапълка*. Малоарх.

**Брикéт**, -а, м. 1. Торф, используемый в качестве топлива (обычно в виде спрессованных брикетов). *Адним брикетъм ни натопии, надъ харошывъ угалька привисти*. Новос. *Брикет* – эть угаль пъдмасковный, ис торхва. Новос.

2. Высушенные на воздухе плитки из навоза и соломы, используемые в качестве топлива. *Мисили навос с саломъй, резъли нъ кирпичики, лажыли плиткъми, сушили на сонцы и этим брикетъм тапили усю зиму*. Новос.

**Бурелóм**, -а, м.; *собир*. Поваленные или поломанные бурей деревья, ряды поваленного леса. *Лазинку ветръм зъвалила. Такии диревья нъзывають бурилом или буриломными. Нъ драва идуть*. Новос.

**Бурелóмный**, -ая, -ое. Поваленный сильным ветром, вырванный с корнем (о деревьях). *Лазинку ветръм зъвалила. Такии диревья нъзывають бурилом или буриломными. Нъ*

*драва идутъ. Новос. Диревъя, каторыи зъвались ветръм, нъзываютъ буриломныи. Новос.*

**Бёрнышко**, см. *Бёрнышко*.

**Валéжник**, -а, м.; *собир*. Упавши на землю подгнившие, высохшие или поваленные ветром деревья. *У вайну в Зарчун каждый день зъ валежникъм ездили*. Новос.

**Вéтошник**, -а, м.; *собир*. Сучья, ветки деревьев, используемые как дрова. *Адним ветышникъм ни пратопии, надъ хароших дроф привазить*. Новос.

**Виркý**, -а, м. Дрова, которые заготовлены в этом году. *Вирков нужнъ привестъ, а то летъшных дров маль астальсь*. Залег.

**Вúголь**, см. *Ўголь*.

**Вязáнка**, -и, ж. Охапка дров. *Драва из лесу таскали бальшими вязанкъми*. Залег. *Приниси визанку дров*. Новос.

**Вýзка**, -и, ж. То же, что *Вязанка*. *Утръм са двара вяску дров приташщи, нъчинаш печь затапливать*. Кром.

**Гнилóтъя**, мн.; *собир*. Гнилые, трухлявые дрова. *Ат этих гнилотьев никаковъ жару. Адно названье – драва*. Новос. *Печкъ гарить тамъръм, надъ гнилотьев патсыпъть, а то гарить дюжъ дружна, быстръ пръгарить*. Новос.

**Горбыль**, -я, м. Крайняя доска при продольной распилке бревна, выпуклая с одной стороны; обычно использовалась как топливо. *Гарбыли – этъ атходы с пиларами. Их дюжъ лихъ пилить и хърашо калоть. Надъ г директъру схадить, гърбылей выписать, а то драва канчаютца*. Новос.

**Горéлки**, мн. Куски обуглившихся брёвен, досок и под., остающихся после пожара и используемые как топливо. *Гарелки пилить ни съгласиши: за них ни вазьмёши, усе у сажы ды у копъти*. Новос.

**Гóрка**, -и, ж. То же, что *Полённица*. *Мы с осени горку складывъли. Соск.*

**Городкý**, мн. Короткие куски брёвен, распиленных на части. *Я нъпилю гъратков, а патом калю их*. Соск.

**Друбезгá**, -и, ж. Мелкие дровишки. *Ходъ бы да мартъ угля хватиль, а там разный друбезгъй прътаплю*. Новос.

**Деревя́шки**, мн. То же, что *Дровá 3. Диривяицъми тапили. Долж.*

**Дровá**, мн. 1. Срубленные или спиленные на топливо, поваленные ветром, упавшие деревья с сучьями или без них. *В этъм гаду хароших дров привизли – бирёзъвых.* Новос. *Надъ драва распилить.* Новос. *Къзачихе три кубаметръ дров из лесу приташыли.* Новос. *Какии ш вы драва привълакли!.* *Каг жъ вы их пилить будите? Ани ш ниапхватныи, их никто пилить ни вазьмётца.* Новос. *Лазинку ветръм зъвалила.* Такии деревья нъзываютъ бурилом или буриломными. *Нъ драва идутъ.* Новос.

2. Отпиленные части брёвен, идущие на топливо. У них усё летъ драва ниръскалотыи лижали. Новос. *Надъ драва пирикалотъ.* Новос. *Драва заблёкли, их типеръ сам дъявъл ни расколитъ.* Новос.

3. Расколотые для топки куски отпиленных частей; поленья. *Надъ пирикалотъ и драва в сарай слажыть – будуть, как у сундуке, лижать.* Новос. *Падворък у нас тагда осинью згарел, а в нём всё топливъ лижала: и драва, и уголь, и торфа.* Тросн. *Приниси дров, надъ печку прътапить.* Новос. *Раскали абапъльк нъ драва.* Малоарх. В горнице стаяль группа, в каторую клались драва, там были къласники, черис них сыпъльсь зала ат пръгарефых дроф в пичурку. Болх. Чистили печку и мишили в ней драва къчиргой. Орл. В типлушке очинь многъ былъ работы с печкай: чистили ииё и мишили в ней драва къчиргой. Орл.

**Дрóвеник**, -а, м. Сарай для хранения дров. А у дрóвеник драва збирали, и ани дъ зиме лижали. Знам.

**Дровéшки**, мн. То же, что *Дровá 3. Надъ дравешки у сарай пиринастъ, а то ужэ саседи пътинаютца.* Новос.

**Дрóвки**, мн. То, что *Дровá 3. Заняси дровики у хату.* Новос.

**Дровýна**, -ы, ж. 1. То же, что *Дровá 1. Время свабодновъ нет: летъм синакос, к осини картохи патходят, да и сенину, дравину привести нада.* Хот.

2. То же, что *Полéно* 3. *Ты сматри, дравинъ как далёкъ атлитела.* Новос. *Дравинъ длинная – у пеицъ ни лезить, ръзрубить дравинку нада.* Новос.

**Дрови́нка**, -и, ж. То же, что *Полéно* 3. *Дравинъ длинная – у пеицъ ни лезить, ръзрубить дравинку нада.* Новос. *Събири дравинки нъ праулку.* Новос.

**Дрови́шка**, -и, ж. То же, что *Полéно* 3. *Топку заранее готовили, кажную дравишку сушили.* Новодер.

**Дрови́цы**, мн. То же, что *Дровá* 1. *Дрависы привизли.* Залег.

**Дрови́шки**, мн. То же, что *Дровá* 1. *Надъ дравишък привесть.* Новос.

**Дрóвник**, -а, м. То же, что *Дрóвеник.* *В прошлъм гаду дровник изделъли, анбарчик изделъли спать.* Дмитр. Атниси *драва у дровник.* Долж.

**Дровосéк**, -а, м. Топор для колки дров. *Этъ хто ш дръвасек у калоди аставил, а нъ дваре доши припустил.* Орл.

**Дровцá**, мн. То же, что *Дровá* 3. *Какия были драва, и то г дочири пиринасила.* Орл. + Хот.

**Дрóвы**, мн. То же, что *Дровá* 3. *Вольга, пъклади-къ у пеицъ дровы. Дровы-тъ сырьи, занясти надъ у дом.* Шабл.

**Дровьё**, -я, ср. То же, что *Дровá* 3. *Дъ нъбирёши дравьё, и на пеицъ нъкладёши.* Долж. + Лив.

**Дúдка**, -и, ж. То же, что *Рукáв.* *Атпиливъй эту дутку, а то мишаитца: кыльмя стаить.* Новос.

**Жар**:

◊ *Как жар горят.* О дровах, которые очень хорошо горят. *Драва харошии, зъгараютъ с адной спички, ахватывъютца, гарят как жар.* Новос.

**Заблёкнуть**, сов., неперех. Высохнув, затвердеть (о дровах). *Драва надъ сразу калоть, а то заблёкнуть.* Заблёкшии драва патом калоть ни съгласиши. Новос. *Драва заблёкли, их типерь сам дъявъл ни расколить.* Новос. Чурки надъ пирикалоть, а то заблёкнуть. Новос.

### **Замётки:**

◊ **На замётках.** На горячих углях, заметённых в угол печи. Кагда печъ пръгарит, заметают по углам, нъ замётках тушили картошку. Новос.

### **Замётчи:**

◊ **На замётчи.** То же, что ◊ *На замётках* (см. Замётки). Нъ замётчи вот картошку тушили. Дмитр.

**Засвётка**, -и, ж. Пучок соломы, сжигаемый в русской печи во время выпечки хлеба, лепёшек и т.п. для образования румяной корочки. *Засветкъ гарить, и хлеп зажаривъитца.* Урицк.

**Засвирка**, -и, ж. То же, что *Засвётка*. *Засвирки – пучки саломы, их пъджыгаютъ, штоп в печи хлеп зърумянился.* Урицк.

### **Звон:**

◊ **Как звон горят.** То же, что ◊ *Как жар горят* (см. Жар). *Драва высьхли, гарять как звон, печъ альвая.* Новос.

◊ **Как звон колются.** О дровах, которые хорошо, легко и со звоном колются. *Драва ровныи, ни сукаватыи, колются как звон.* Новос.

◊ **Сухие как звон.** Об очень сухих дровах, которые при ударе их друг о друга издают характерный звук. *Драва хърашио высьхли, сухии как звон.* Новос.

**Зола**, -ы, ж. Остаток от сжигания дров, топлива. *Митлой в печке залу ръзмитали пъ стъранам, чтобы аставальсь чистье месть для выпечки.* Орл. *Зольник – этъ пъддувала.* *Выгриби залу из зольника, или пъддувала, кто как скажыть.* Новос. *Зольник – куда зала сыпнитца, унизу пат печкай.* Новос.

**Казачки**, мн. Цельные дрова. *Къзацки г забору пълажы.* Залег.

**Калда**, -ы, ж. То же, что *Каток*. *Калду пириняси нъ другою места.* Глаз.

**Каток**, -а, м. Часть распиленного бревна; чурбан. *Драва пилить нъ катки, а патом катки колуть.* Шабл. *Давай*

*атпилим адин каток. Знам. Надъ быль и паменьшь катки пилить. Хот. + Новос.*

**Катúх**, -а, м. То же, что *Катóк*. *Драва распилили, вот кътухи з дороги убираим*. Новос. *Вот эть катухи! Бис клина ни расколииш*. Новос.

**Катушóк**, см. *Катышóк*.

**Катышóк**, **катушóк**, -а, м. Небольшая чурочка, получаемая при распиливании не очень толстых брёвен. // **катышóк** – *Вот катышок път тилешку зъкатилси*. Новос. // **катушóк** – *Катушки легши нъ саласкъх вазить, ахакъй тижало*. Новос.

**Катях**, -а, м. То же, что *Кизяк*. *Кътяхами тапили*. Орл.

**Кизяк**, -а, м. 1. Засохший кусок коровьего, овчего навоза, используемый в качестве топлива. *Эть щаас на речке лазинки многа, а посли вайны голъй берих был, дров не была, кизяками тапили*. Новос. *Кизякъми тожъ тапили, нъпадобии торхва*. Новос.

2. *собир.* Высущенные куски коровьего, овчего навоза, используемые в качестве топлива. *Кизяком у старину тапили, таковъ жару не была*. Новос.

**Клёткой**, нареч. Способ укладки дров: на края двух параллельно расположенных на небольшом расстоянии друг от друга поленьев поперёк кладутся два полена, на них новые два полена и т.д. *Драва в печку закладывыють плашмя или клеткой – калотцым*. Новос.

**Клин:**

◊ **Ни клином, ни топором**. Такие, которые трудно колются (о дровах). *Ну и чурак папалси – ни клинъм, ни тъпаром*. Новос.

**Коловытина**, -ы, ж. Большое корявое, неровное бревно, которое трудно распилить и расколоть. *Ну всё, драва все пирикалол, асталься адна кълавытина*. Эту кълавытину сам чёрт ни расколит: *сукаватъя*. Новос.

**Колода**, -ы, ж. 1. Короткое толстое бревно; толстый ствол упавшего дерева. *Такой пилой эту калоду ни распилиши, надъ пъттачить*. Новос.

2. Толстое короткое бревно, пень, чурбан, используемые для колки дров. *Надъ калоду другую паставить, на этъй драва калотъ ниловка.* Новос.

**Колодочки**, мн. Небольшие куски расколотого полена, используемые для растопки печки, для разжигания самовара. *Были двухвидёрные съмавары. В них грели воду для стирки, купанья. Грелись ани углем, щепъчками, калодъчками – малинъкими диривяшычкими ат расколътъва палена.* Болх.

**Колодцем**, нареч. То же, что **Клёткой**. *Штобы драва лучши сохли, их складывъютъ калотцым, нъпадобии клетки, на улицы или пъд навесъм.* Новос. *Драва в печку закладывъютъ плашмя или клеткой – калотцым.* Новос. + Залег.

**Колонцы**, мн. Куски распиленного и расколотого чурбана. *Ветки дъ сучки гарять хужсы, а колънцы, яснъя дель, гарять хърашо.* Новос.

**Колун**, -а, м. То же, что **Дровосек**. *Сам малинъкий, а кълуном так и машыть. Столькъ дров нърубил.* Свердл.

**Комалёк**, см. **Комелёк**.

**Комелёк**, **комалёк**, -а, м. Отпиленный от бревна небольшой кусок дерева. // **комелёк** – *Усе драва прибрали. Там астались къмильки, так, бизделье.* Новос. // **комалёк** – *Пили къмальками: калотъ ни нада. Камильки гареть будуть дольши.* Новос.

**Комель**, -я, м. Часть ствола дерева без сучьев. *А комиль возле домъ лижыть.* Кром. *Комиль витой пъпалси – никак ни ръскалю.* Новос.

**Корень**, -я, м. Оставшаяся часть срубленного или сломанного дерева; пень. *Кагда деривъ срубали, то астаётъ коринь.* Покр.

**Корешок**, -а, м. Обрубок дерева, пригодный для какой-нибудь надобности; колода. *Для рупки припасали къришок.* Лив.

**Коровяк**, -а, м. То же, что **Кизяк**. *Руские печки в старину сухим кървяком тапили.* Новос.

**Кортыш**, -а, м. Короткий обрубок дерева. *Къртыши* калоть ни надъ, толькя пилить. Верх.

**Корчí**, мн. Выкорчёванные деревья или пни. *Карчи* с летъ събирали. Новос. *Пъскарчивали карчи*. Дмитр.

**Корявка**, -и, ж. Неровное, суковатое бревно, полено или чурбан, суковатая ветка. *А эти карявки събира да здвинь в сторъну: гадятыць на ражжышку*. Новос. *Кали хърашии, а сукаватки дъ карявки патом расколиши*. Новос. *Мелкии чуръчки нъзываютъ пиленцы. Ат карявъвъ дерива, яблъни сукаватъй атпиливъютъ пътихоничку и топютъ. У каво силы есть, те хороших привязутъ, а иная бапкъ биссильнъя топить разными сукаваткъми дъ кърявкъми*. Новос.

**Коряга**, -и, ж. Кривой, суковатый обрубок дерева, бревна. *Аткинь карягу-та, ни мучайси. Патом када-нибусть расколиши*. Новос. *Пъдбира вон ту карягу, пълажы нъ тилешку*. Новос.

**Кострá**, -ы, ж. Отходы от пеньки, используемые в качестве топлива. *Кастрой тожъ татили*. Покр.

**Кострика**, -и, ж. То же, что *Кострá*. *Нужнъ кастрики набрать да высушыть*. Залег.

**Крёвъя**, мн. Берёзовые сучья. *Мужыки с лесу кревъя привизутъ*. Соск.

**Кряжóчек**, -а, м. Короткий отпиленный или отрубленный сук дерева. *Кряжочик*. Колпн.

**Кутальки**, мн. Части расщеплённого полена, используемые для растопки печи. *Ръстапиль печку кутальками*. Свердл.

**Кыльки**, мн. Острые сучья. *Сначаль надъ кыльки арубить, а патом пилить*. Новос.

**Лéтошние**, -их. Заготовленные в прошлом году (о дровах). *Вирков нужнъ привестъ, а то летъшных дров маль астальсь*. Залег. *Летъшние драва у сарае лижать*. Залег.

**Липинка, люпинка**, -и, ж. Сухая лучина, используемая для разжигания дров. // **липинка** – Липинки принисла печь зажечь. Дмитр. *Липинки сикли дробна. Ани были всигда*

сухии. Дмитр. // *люпінка* – Тань, приниси люпинку съ двара, надъ печку ръстапить. Дмитр.

**Лузгá**, -и, ж. Шелуха семян гречихи и подсолнуха, используемая в качестве топлива. *Русскии печки тапили саломъй аржаной, пашенишнъй, гречишнъй, лузгой, атходъми абмалотъ зирна, разным мусърам.* Новос. *Драва пожешишъ вазьмутца – можнъ лузгу зъсыпать.* Новос.

**Люпінка**, см. *Липінка*.

**Метрóвка**, -и, ж. 1. Бревно длиной около метра. *Митрофки удобнъ ръзгружсать.* Новос. *Ихнии драва митрофки, а у нас хлыстовник, приташыли из лесу хлыстами.* Новос.

2. Сухая упавшая ветвь большого размера. *Хворъсту нъбирёши, а митрофки лижсать ниупадьём.* Знам.

**Мóзглые**, -ых. Пропитавшиеся влагой, отсыревшие (о дровах). *Драва плахии. Дошть намедни прашол, а ани иищщё мозглыи до сих пор.* Залег.

**Морёные**, -ых. Долгое время пролежавшие в воде, приобретшие твёрдость (о дровах). *Марёныи драва гарять как угъль.* Новос.

**Мухояр**, -а, м. Мелкий хворост, щепки и т.п. *Мухаяр апридилишь надъ г делу.* Шабл.

**Навóз**, -а, м. Смесь помёта домашнего скота с соломенной подстилкой, используемая как топливо. *Пикарка – печка, в каторай пекут хлеп, пираги, строитцъ у входъ в ызбу, фундамент клали ис камня, стены ис кирпича краснъва, бываль тапили пикарку навозъм, мелким хворъстъм.* Лив.

**Назо́л**, -а, м. То же, что Золá. *А вить тада здавали назол у калхоз.* Лив.

**Необхвáтные**, -ых. Очень толстые (о брёвнах, чурбаках и под.). *Какии и вы драва привълакли, каг жъ вы их пилить будите. Ани ии нахватнъи, их нихто пилить ни вазьмётца.* Новос. *Май драва харошии, а Ванюшки – ниудобныи: сук на суку, ниапхватныи.* Новос.

**Неудобные, -ых.** Такие, которые трудно пилить, колоть (о дровах, брёвнах, поленьях и под.). *Май драва хорошии, а Ванюшки – ниудобныи: сук на суку, ниапхватныи.* Новос. *Яблъня хърашио гарить, дъ как она растётъ, партка нъ партке. Адин сук сюда, другой – туда, пилить – уся душа выйдить, дюжъ ниудобнаи.* Новос.

**Оба́полок, -а, м.** 1. Крайняя доска, выпуклая с одной стороны, получающаяся при продольной распиловке бревна; горбыль. *Абапъльк – атпиливъютъ крупный гарбыль.* Верх. *Абапълки – брёвнъ еть, с адной стъраны пилёные, а с другой – край бревна.* Орл. *Из бревна два абапълка.* Малоарх. + Долж., Кром., Лив., Малоарх., Покр., Свердл., Тросн., Шабл.

2. Одна половинка пополам расколотого чурбана. *Абапъльк далико атскачил.* Новос. *Ты главное ръскали пъпалам, а абапъльк лихко будить калотца.* Новос.

3. Обрубок бревна; чурбан. *Абапълак – абрубък толстъвъ бревна, пилить ни надъ, толькъ калотъ.* Верх. *Ръскали абапъльк нъ драва.* Малоарх.

**Обвётренные, -ых.** Слегка высохшие на ветру (о дровах). *Абветриниин – этъ драва, каторыи чуть-чуть абветрились и ишио ни пражсарились сонцъм.* Новос.

**Обля́к, -а, м.** Толстый прочный пень, чурбак; часто на нём рубят дрова. *Абляк – этъ калода, пень, на чём рубяты драва.* Новос.

**Оболо́нок, -а, м.** 1. То же, что *Оба́полок 1.* *Кагда деривъ распиливъютъ, то пълучаются доски и абалонки.* Болх. *Абалонък – кусок даски ниапстругнъй.* Залег. + Новодер., Орл., Свердл., Хот.

2. То же, что *Оба́полок 3.* *Привалок абалонък, типеръ надъ калотъ.* Покр. *А абалонъкъми будем тапить печку, надъ в кучу сабрать, а то ани ръскатились.* Залег. + Свердл.

**Оболо́нь, род?** То же, что *Оба́полок 1.* *Сирёткъ-ть на доски шла, а абалонь – нъ драва.* Свердл. *Абалонь нъ драва калоли.* Свердл.

**Обполки**, мн. Дрова (какие?). *Сийчас я óбпълкъв принису: печку давно растапливъть нада.* Дмитр.

**Обрёзки**, мн. Отходы, получающиеся при распиливании брёвен на доски. *Драва канчаютца, надъ абрескъв с пиларамы привисти.* Новос. *Драва у лисничестве дърагии, абрескъми тапить дишевле.* Новос.

**Обрúбка**, -и, ж.; *собир.* Ветви, сучья, срубленные с деревьев, кустарников. *Как абрупкъ высъхнить, так иё и у печь, нъ растопку.* Мцен.

**Обрúбки**, мн. Обрубленные с деревьев, кустарников ветви, сучья. *Пъдбяри абрупки у кущку.* Залег.

**Обшáрпанные**, -ых. Уродливые, неправильной формы (о дровах). *Чурки ашиарпънныи, занозу зъназила.* Новос.

**Огóнь:**

◊ *Ни огнá, ни дыму / ни жáру.* Такие, которые плохо горят и дают мало тепла (о дровах). *Ну какии из лазинък драва – ни агня, ни дыму.* Новос. *Хужы некуда сырими лазинъкъми тапить – ни агня, ни жару.* Новос.

**Огуль**, -я, м. То же, что *Ўголь*. – «*Ты ни слышал, што, vogуль привизли?*» – «*Привизли*». Колпн. *Пайдём vogуль маскатъ, бяри вёдры.* Новос. + Залег.

**Огúльки**, мн. (ед. ?). То же, что *Ўгли 2.* // **огúльки** – Агульки в печке савсем пагасли. Глаз. Агульки – когда угли пръгарели, их вынимают, а ани савсем чёрныи стали. Орл. Агульки – этъ угъль для ражжыгания утюга. Малоарх. // **огульки** – *Ни лесь у печь, пъдажди, ни чисть, агульки астались у печке.* Красн. + Покр.

**Огúлюшка**, -и, ж. Головешка. *Выниси агулюшку ды залей иё вадой.* Залег.

**Оковáлок**, -а, м. Обрубок дерева, чурка крупных размеров. *Адбось этът акавалък в сторъну!* У пецку влезить, дъ и ладна. Новос. *Приняси мне акавалък, буду драва рубить.* Лив.

**Окомóлок**, -а, м. Чурка, отпиленная от комля дерева. *Ну и акамолак: витой, сам чёрт ни расколить.* Новос.

**Опилки**, мн. Очень мелкие кусочки дерева, образующиеся при его распиловке. *Печку можнъ тапить и апилкъми, аиурки зъсыпаютъ, разныи мусър, штоб дольшъ гарела.* Новос.

**Оскрёбки**, мн. Мелкие щепки, оставшиеся после рубки дров. *Събири аскрёпки ф кучу, дъ накрой рубироидъм.* Новос.

**Оскрётки**, мн. То же, что *Оскрёбки*. *Вазьми грабли да събири аскрётки у кучу, буду тапить – пъгарят у печке.* Новос.

**Оскрёток**, -а, м. Осколок, обломок – кусочек чего-либо (дерева, стекла и др.). *Рубил драва, а мне аскрётък в глас напал.* Глаз.

**Охвостки**, мн. Обрезанные, обрубленные ветви, верхушки деревьев, кустарников. *Убери съ двара эти ахвостки, штоп пъд нагами ни мишиались.* *Пригадялся печку тапить.* Мцен.

**Ошмётки**, мн. То же, что *Оскрёбки*. *Надъ эти ашмётки пъдабрать, а то снегъм зънисёть.* Новос.

**Ошурки**, мн. То же, что *Оскрёбки*. *Драва пириташым, аиурки я граблями събириу.* *Печку можнъ тапить и апилкъми, аиурки зъсыпаютъ, разныи мусър, штоб дольшъ гарела.* Новос.

**Палчевина**, -ы, ж. Большая толстая палка, используемая в качестве дров. *Давай распилим эту пълчевину, а то зgniётъ.* Новос.

**Пепел**, -а, м. То же, что *Зола*. *Топливник надъ пачистить ат пеплу.* Залег.

**Пёнушка**, -и, ж. Обрубок дерева, бревна; чурбан. *Атайди аттудъва, там сквазняк тянить, вот на пёнушику сять иди.* Покр.

**Пйленцы**, мн. Распиленные брёвна, мелкие чурочки. *Мелкии чуръчки нъзываютъ пйленцы.* *Ат карявъвъ дерива, яблъни сукаватъй атпиливъютъ пътихоничку и топютъ.* *У каво силы есть, те хароших привязутъ, а иная бапкъ биссильнъя топить разными сукаваткъми дъ кърявкъми.* Новос.

**Пíльня**, -и, ж. 1. Приспособление для пилки дров. *Да вон хазяин, на пильне сидить.* Верх.

2. Специальное помещение для механической пилки леса; лесопильня. *На пильне работъли.* Орл.

**Пластьём**, нареч. Вдоль, по направлению волокон (о распиливании брёвен). *Распилиши брявно пластьём, патом пол стелиши.* Знам.

**Плашмá**, нареч. Способ укладки дров в печи: друг на друга вдоль. *Драва в печку закладывъютъ плашмá или клеткой – калотцым.* Новос.

**Поджýшка**, -и, ж. То же, что *Растóпка*. *Я у еньтъ сарайчик драва нъ паджышку складаю.* Новодер.

**Повéтвь**, -и, ж. Сухая большая ветка дерева. *Дет, пайди спили паветвь на драва.* Залег.

**Позалéтошные**, -ых. Заготовленные двумя годами раньше (о дровах). *Пъзалетъшии драва уш давно кончились.* Залег.

**Полéнница**, -ы, ж. Дрова, поленья, сложенные правильными высокими рядами. *Расколътыи драва, паленья, складывъютъ у паленница.* Новос. *Надъ паленницу направить, а то драва рухнуть.* Новос.

**Полéно**, -а, ср. 1. Короткий, небольшой толщины обрубок дерева. *Паленъ можнъ ни калоть; гареть будить дольши.* Новос.

2. Толстый чурбан, который требует расколки. *Паленъ – эть чурак, ну ис каковъ Буратинъ зделъли.* Новос.

3. Кусок распиленного и расколотого бревна для топки. *Расколътыи драва, паленья, складывъютъ у паленница.* Атайди ф сторъну: паленъ атлетить. Новос.

**Полéнья**, -и, ж. То же, что *Полéнница*. *Мы складывъли драва у паленья.* Урицк.

**Пóпел**, -а, м. То же, что *Золá*. *Я пашла нъ работу, а ты кашу вынь, рагач вом пат печкъ ляжыть, паставъ нъ загнетку, а попял у заскулак зъмяти.* Долж. Утръм выгрибль ис пецки попел. Залег. Сматри, попел к одной стъране задвинь, а то где иш ты будии сажать хлеп. Лив. Попил

*пръсиваш, а угуни астаютца.* Верх. + Глаз., Дмитр., Колпн., Красн., Кром., Малоах., Новос., Орл., Свердл., Тросн., Урицк., Хот.

**Портка**, -и, ж. То же, что *Рукав*. *Атпиливай эту партку штоп ни мишаля.* Новос. *Яблъня хърашо гарить, дъ как она растёт, партка нъ партке.* Адин сук сюда, другой – туда, пилить – уся душа выйдить, дюжъ ниудобна. Новос.

**Прожаренные**, -ых. Хорошо высохшие на солнцепёке (о дровах). *Драва аши пъкраснели – пражаринныи.* Новос.

**Разжига**, -и, ж. То же, что *Растопка*. *Ражжыгъ у пичи лижьти.* Тросн.

**Разжышка**, -и, ж. То же, что *Растопка*. *А эти карявки сабири да здвинь в сторъну: гадяты на разжышку.* Новос.

**Разжошка**, -и, ж. То же, что *Растопка*. *Палоши ету бумагу дли группки – нъ разжошку пайдёт.* Покр.

**Растопка**, -и, ж. То, что служит, используется для разжигания топлива. *Как абрупкъ высьхнить, так иё и у печь, нъ растопку.* Мцен.

**Разжига**, -и, ж. То же, что *Растопка*. *Ражжыгъ у пичи лижьти.* Тросн.

**Решётень**, -я, м.; *собир.* Сухие ветки деревьев, кустарников. *Ришетню нърубил ай нет?* Лив.

**Решётина**, -ы, ж. Жердь, длинная палка. // *решётина – Прибей ришетинъ на места.* Орл. + Хот. // *решетина – Вот ищас как агрею тибя ришитинъ, дурь пъвышыбаю.* Мцен.

**Россоя**, -и, ж. Рассохшееся, потрескавшееся бревно или толстая сухая ветка. *Пашъ рассоху ташишыт с речки.* Новос.

**Рукав**, -а, м. Сук, толстая ветка дерева (очень изогнутая, растущая внутрь и др.). *Этът рукаф к чёрту надъ атпилить, он тут ни нужын.* Новос.

**Рюхи**, мн. Мелкие деревянные чурки для самовара. *Атец наши на зиму зъгатавливъ рюхи.* Долж.

**Солома**, -ы, ж. Сухие стебли злаковых растений, остающиеся после обмолота; используются как топливо. *Русскии печки тапили саломъй аржаной, пашениинъй,*

гречишинъ, лузгой, атходъми абмалотъ зирна, разным мусърам. Новос.

**Скрыльи**, мн. Лучинки для растапливания печи. *А у мине скрыльи усе кончились, завтри печку нечим растапливать.* Мцен. + Хот.

**Сопухá**, -и, ж. 1. Печная сажа. // *сопухá – Аи съпухá с трубы сыпится*. Дмитр. *Печкъ жарко гарить, баюсь, съпухá зъгарится*. Болх. *Съпухá в пецике зъгарельсь*. Новос. + Верх., Глаз., Залег., Кром., Лив., Малоарх., Мцен., Орл., Покр., Свердл., Урицк., Хот., Шабл. // *сопухá – Печь дымить – значитъ сапухи пално*. Хот. *Начнёши трубу чистить, так сапухъи умажьшися*. Верх. *Чугунок дъставала – уся у сапуху вымъзъльсь*. Болх.

2. Сажа, оседающая тонким слоем на поверхности чего-либо; копоть. // *сопухá – Иде топитъ пецика, дым-ть идётъ, а ад дыму съпухи многа*. Орл. *Уся хата у съпухе*. Соск.

3. То же, что Золá. // *сопухá – Ис печки выгрибли вядро съпухи*. Дмитр. *Высыпъ съпуху нъ гарот, видро вазьми*. Покр. *Съпухой авоцник асыпъла*. Дмитр. + Хот. // *сопухá – Захотя, детки, захотя. Дужъ я грязнъя: сапуху ис печки выгрибала*. Болх.

**Стёнка**, -и, ж. То же, что Полённица. *Надъ драва сабрать, стенкъ зъвалилась*. Новос.

**Стригун**, -а, м. Слишком коротко отпиленный от бревна кусок дерева; кругляш. *Што этъ за стригуны? Пили падлиныши*. Новос.

**Стул**, -а, м. То же, что Стúпка. *Заткни тапор в стул*. Мцен.

**Стула**, -ы, ж. То же, что Стúпка. *Сел я на стулу, на ней драва колютъ*. Дмитр.

**Стúпка**, -и, ж. Деревянная колода, обрубок бревна, на котором колют дрова. *Нъ зимле калотъ ниудобнъ, лутчи на ступке*. Мцен.

**Стяжёнок**, -а, м. Сердцевина дерева, бревна, чурбана. *Раньши тил не была, брёвнъ клиньями раскалывъли*. Тут главнъе клин черис стяжонък направить. *Бривно ръзрубали с*

атреза, вбивали клин, чтобы он черес стяжонък прошел. Хот.

**Сугáрок**, -а, м. То же, что Золá. Сугарък на улицу вынисти нада. Лив.

**Сугúлка**, -и, ж. Сухая ветка. Сугулками тапили. Верх.

**Сугúлочка**, -и, ж. То, что Сугулка. Нъламай толькъ сугульчек, а не жывых ветъчек, а то дериву больнъ будить. Верх.

**Суковáтка**, -и, ж. Суковатое дерево, бревно, полено. Сукаватки пилить ниудобна, калоть тожъ ниловка. Новос. Дъ эту сукаватку адбрось ф сторъну, патом расколии, а то уморишися. Кали хороши, а сукаватки дъ карявки патом расколии. Новос. Ат карявъвъ дерива, яблъни сукаватъй атпиливъютъ пътихоничку и топлють. У каво силы есть, те хороших привязутъ, а иная бапкъ биссильнъя топить разными сукаваткъми дъ кърявкъми. Новос.

**Сúлока**, -и, ж. Прошлогодний бурьян, используемый в качестве топлива. Дроф не была, сульку жгли. Новодер.

**Сухолóм**, -а, м.; собир. Сухие деревья и сучья, упавшие на землю, используемые в качестве топлива; валежник, хворост. У барский лес крадучи хадили, сухалому нъбирём. Кром.

**Суšíна**, -ы, ж. Засохшее дерево. Ветер ветък с сушины нъ агарот нъкидал. Мцен.

**Сушníк**, -а, м.; собир. То же, что Сухолом. Хадили в лес събирать сушиник. Хот.

**Сушníк**, -а, м.; собир. Засохшие на корню деревья, кустарники; сухостой. В сушиняке мы многъ набирали дров. Новодер.

**Сыпúхá**, -и, ж. 1. То же, что Сопúхá 2. // *сыпухá* – Фу, уся хатъ быль у сыпухе. Соск. Сыпухой брови пъдвидём. Болх. // *сыпúха* – Уся загнетка у сыпухе. Соск. Загнетку атварила, а аттэтъвъ сыпуха шубый пасыпъльсь. Хот. + Долж., Дмитр.

2. То же, что Золá. // *сыпухá* – Весь в сыпухе выгвзձылси. Болх. Мой гольву сыпухой. Шабл.

**Томлённые**, -ых. Долго лежавшие в прохладном, затемнённом месте и высохшие (о дровах). *Драва ни гарять, а томютца. Тамлённые очинь плохъ гарять.* Новос.

**Тóпа<sup>2</sup>**, -ы, ж. 1. То же, что *Дрова 1. Усё летъ и осинъ топу зъгатавливъли.* Верх.

2. Количество, порция дров, необходимых для растопки – разведения и поддержания на некоторое время огня в печи; охапка. *Пайду топу принису съ двара.* Новос.

3. Заготовка дров к отопительному сезону. *Как щицас помню: в нашъй симье топъй зънимались толькъ мужыки.* Лив.

**Тóпелька**, -и, ж. То же, что *Дрова 1. Топильки даютъ мине, и на зиму нъгатовила.* Соск. *И топильки нада.* Малоарх. *Топилькъ ныни дърага.* Кром. *Нету топли.* *Топильки мълавата.* Верх. + Залег.

**Тóпельник**, -а, м. Сарай для хранения дров. // *тóпельник – Што-тъ топильник у мине пъкалиси.* Кром. *А топильник у нас в этъм гаду пустой савсем.* Лив. // **топельник** – *Пайди в тапельник дров приниси!* Мцен. *В кажнъм дваре был тапельник, а у нас былъ дажъ два тапельника.* Лив.

**Тóпка**, -и, ж. То же, что *Дрова 3. Топку заранее готовили, кажнную дравишику сушили.* Новодер. *Гарно у печки узинькую изделъли.* Эть хърашо: *топки меныше будет расходъвътца.* Верх.

**Тóпливо**, -а, ср. Дрова, уголь, торф, засохший навоз и др., используемые для топки печей. *В чило топливъ закладывъитца в печь.* Хот. *Падворък у нас тагда осинью згарел, а в нём все топливъ лижала: и драва, и угъль, и торфа.* Тросн. *Не все топливо горело одновременно во всех точках топливника.* Та часть топлива, которая находилась ближе к устью, сгорала быстрее, чем та, которая находилась у задней стенки топливника. Покр. (информант – опытный печник).

**Тóпля**, -и, ж. То же, что *Тóпливо.* *Топлю привозютъ: драва, угъль.* Кром. *Прашу притсидатиля привисти топли:*

хощ дров, хощ угля. Лив. *Таперь жысты тақая: усё есть, и топля, и вада.* Залег. *Топлю нъгатавливъим на зиму, штоп в марос ни мёрзнутъ.* Верх. *Ни знаю, какая зима будить, топли зъгатовили многа.* Орл. *Топлю привозютъ: драва, угъль.* Кром. +Верх., Глаз., Долж., Малоарх., Мцен.

**Топляк**, -а, м. 1. Срубленные деревья, брёвна, используемые как топливо, на дрова. *Зъ сараим лижыт тапляк.* Мцен. *А тапляк-тъ привизли?* Верх.

2. Сухие ветки, сушняк, используемые как топливо. *Въ дваре был сложън тапляк.* Свердл. *Найди тапляк, щицас кастёр будить.* Малоарх. *Ты тъпляку-тъ нърубил?* Мцен.

3. Рабочий, занимающийся топкой печей; истопник. *Дет был тъпляком всю жызынь.* Тросн.

**Топлянка**, -и, ж. То же, что *Топливо*. Главнъе зимой – штобы таплянкъ была. Соск.

**Топочка**, -и, ж. То же, что *Топливо*. *Бывальча, у вайну за десить киламетръв за топъчкъ хадили.* Мцен. *На улицэ топъчкъ лижыт.* Залег. *Топъчки нидастача.* Колпн.

**Торф**, -а, м. Остатки перегнивших растительных веществ, используемых в качестве топлива. *Торф гарить так жъ, как и драва, толькъ залы большы.* Новос. *Нам надъ тарфяник пирикрыть, а то, как доши пайдёть, так увесь торф мокрый.* Соск. *Кизяками тожъ тапили, нъпадобии торхва.* Новос.

**Торфá**, -ы, ж. То же, что *Торф*. // *торфá* – Падворък у нас таңда осинью згарел, а в нём всё топливъ лижала: и драва, и угъль, и торфа. Тросн. *Печки торфъ тапили.* Свердл. *Мы рыли торфу, тапили.* Вот суды, зъ ракиткъми, там у нас ручей, балота, вон, пат птишникъм тут... рыли торхву из зямли, и ей тапили. Залег. *Кастра, и саломъ тапили, а ищац у нас саломы нету, топим торхвай.* Тросн. *Торхвъ сырая в этъм гаду, плохъ гарить.* Урицк. *Торхъ нарыта, кагда ана высъхнить, у печки бузавали.* Соск. *Торхъ топитя?* Малоарх. +Хот., Верх., Орл. // *торфá* – Ранышь рыли тарфу и тапили сваи печки. Верх. *Печку мы топим тархвой, тархву капаим и сушым летъм.* Хот. + Глаз., Кром., Урицк., Тросн.

**Торфяник**, -а, м. Сарай для хранения торфа. *Нам надъ тарфяник тирикрыть, а то, как доши пайдёть, так увесь торф мокрый.* Соск. + Дмитр.

**Трёх-тряхани**, несклон. Гнилые, трухлявые (о дровах). – *Какие там на речке драва? – Да, трёх-тряхани, гнилые, трухлявые.* Новос.

**Трухобель**, -и, ж. Гнилые, трухлявые дрова. *Харошины драва фсе папилили, адна трухобиль астальсь.* Новос.

**Угли**, мн. 1. То же, что **Уголь**. *Привизли угли. Угли харошиые.* Залег.

2. Небольшие куски обуглившегося, недогоревшего до конца топлива – дерева, угля. *Пара уши и угли в зъскуло зъгрибать.* Знам. Угли *ръзгрибуть у устье, пъдмятуть и на пот хлеп ставютъ.* Урицк. *Выгриби угли в гарнушку.* Кром. *Скуло – прастранствъ в печке, каторье находитъ пъ бакам ад загнетки, туда згрибали угли, кагда пикут хлеп.* Урицк.

**Углина**, -ы, ж. 1. Большой кусок каменного угля. *Он эту углину столькъ диржсал, што мы успели дамой схадить.* Мцен.

2. Несгоревший кусок угля. *Попил пръсиваш, а углины астаютца.* Верх.

3. *собир.* Небольшие куски обуглившегося, не сгоревшего до конца дерева, угля. *Всё пръгарела, адна углинъ асталась.* Залег.

4. Зола с мелкими кусками оставшегося после сжигания угля. *Схади углину-тъ выкинь.* Красн.

5. То же, что **Угольница** 1. *Углинъ стаяль пат печью.* Новос.

**Уголь**, *вуголь*, -я, м. Ископаемое твёрдое горючее вещество уголь, используемое как топливо. // **уголь** – *Падворък у нас тагда осинью згарел, а в нём всё топливъ лижала: и драва, и уголь, и торфа.* Тросн. *Мне угля хватит: мая печь иканомка, ни то што ваша.* Наша печка эканомка: *адно видро угля засыпши, жара – хоть из дому убигай.* Новос. *Патом был у нас майдан – уголь зъсыпалси, и тепло дельитца.* Болх. *В угольник уголь зъвизли.* Соск. *Угольницу*

нидавнъ пастроили, завтъръ углю привизут. Кром. Плахая печъ греить как свечка – сколькъ угля ни засыпъ, усё хольдна. Новос. Вазьму угъльницу ды пайду зъ углём в сарай. Малоарх. + Болх., Залег., Знам., Красн., Мцен., Орл., Тросн., Хот. // *вўголь* – Ръстани-къ вуглем буржуйю, тяпло станиТЬ. Новос.

**Угольник**, -а, м. Сарай для хранения угля и дров. В угольник уголь зъвизли. Соск. Драва у нас тожъ у угольнике лижать. Верх. Пара печь тапить, иди в угольник. Лив.

**Угольница**, -ы, ж. 1. Ёмкость для угля, используемого в качестве топлива. Угольница пална савсем углим. Новодер. Пака я угольницу нъбирала, вся пъизмазъльсь. Лив. Угольница рядом с печкъ усигда. Колпн. Пъпрасиль Ваньку вынисти угольницу из сарая. Орл. Вазьму угольницу ды пайду зъ углём в сарай. Малоарх.

2. Место под печью для хранения угля. Дастань из угольницы уголь. Орл. + Тросн.

3. То же, что Угольник. Угольницу нидавнъ пастроили, завтъръ углю привизут. Кром.

4. Огороженное место в сарае, предназначенное для хранения угля. Схади в угольницэ углю нъбири. Красн. А ты уголь в угольницу пълажы. Мцен. + Знам.

5. То же, что Углина 3. В пичи астались адни угольницы. Залег.

**Удобные**, -ых. Ровные, без сучков, легко поддающиеся распиловке, легко колются (о дровах). Лёня Нъхалёнък три бирёски трахтъръм приташыл. Харошии, ровныи, удобныи. Новос.

**Хвóрост**, -а, м.; собир. Сухие отпавшие ветви деревьев или кустарника; хворост. Пикарка – печка, в каторай пекут хлеб, пираги, строитъ у входъ в ызбу, фундамент клали ис камня, стены ис киртика краснъва, тапили пикарку навозъм, мелким хворьстъм. Лив. Хворьсту нъбирёш, а митрофки лижать ниупадьём. Знам.

**Хвóроста**, -ы, ж.; собир. То же, что Хвóрост. Хваростыть на зимле апасля дажжас! Болх.

**Хворостянка**, -и, ж.; *собир.* То же, что *Хвóрост*.  
*Падбrosse хвърастянки в кастёр.* Покр.

**Хварьё**, -я, ср.; *собир.* То же, что *Хвóрост*. Увизал кучу хварья и павёз дамой. Глаз. *Сабирали на зиму хварьё для растопки печи.* Болх. *Хварьё в сарае лижыт.* Орл. *Нъвизал хварья и дамой тащить.* Новодер. *Хварья многъ принисла? Печку ръстапить хватит?* Мцен.

**Хмызник**, -а, м.; *собир.* То же, что *Хвóрост*. Принёс бы хмызнику печь ръстапить. Мцен. *Бывала, па хмызник у лес хадили.* Урицк. *Хмызнику набрали вчиrasь.* Лив.

**Хлыст**, -а, м. Срубленное или спиленное на дрова, но не очищенное от сучьев дерево. *Мы ни нъ тилешку грузили, мы волькъм три хлыста приташыли, кубаметра два будить.* Новос. *Ихни драва – митрофки, а у нас хлыстовник, приташыли из лесу хлыстами.* Хлыстами привазить выгъдней: *адних суков насколькъ хватить.* Новос. *Брёвнъми драва привазить хужы: меньши выходить кубаметръв, чем ис хлыстов, дъ грузить, дъ ръзгружать – затрепишися.* Новос.

**Хлыстовник**, -а, м.; *собир.* Срубленные или спиленные на дрова, но не очищенные от сучьев деревья. *Ихни драва – митрофки, а у нас хлыстовник, приташыли из лесу хлыстами.* Новос. *Хлыстовнику привизли.* Новос.

**Чад**, -а, м. Дым. *Аткрайти аддушины: пускай чат сайдёт.* Новос. *Мать часто угарала ат чаду.* Урицк.

**Чаплыжник**, -а, м. Срубленные ветки кустарника. Весь чаплыжник пажечь нада. Новос.

**Чёпа**, -ы, ж. Отколотые или отковавшиеся тонкие пластиинки дерева; щепки. *Чепу чиво ни събираши?* Да ею печку хоть расстаплю. Болх.

**Чёрт:**

◊ *Сам чёрт/дьявол не расколет.* Такие, которые трудно расколоть, очень прочные (о дровах). *Ну и драва! Сам чёрт ни расколит.* Новос. *Ну и акамёлак: витой, сам чёрт ни расколит.* Новос. *Да брось ты эту сукаватину, иё сам дьявол*

ни расколит. Новос. Эти чураки сам дьявол ни расколит. Новос.

◊ **Ни чёрт, ни дьявол не расколет.** Такие, которые трудно расколоть, очень прочные (о дровах). Возле Полиных во какие чураки здаровыи, пиrivитыи, ни чёрт, ни дьявъл ни расколит. Новос. Эти драва ни чёрт, ни дьявъл ни расколит – витыи, сук нъ суку. Новос.

**Чурáк**, -а, м. 1. То же, что Чурбáк 1. Усе аскаринки нъ щураки пъпилили пещки тапить. Лив. Пайдём калоть чураки, а то дошть заходит. Лив. Блин – эть широкий и ниский чурак, плоский, как блин. Новос. Эти чураки сам дьявъл ни расколить. Новос. Ну и чурак папалси – ни клинъм, ни тъпаром. Новос. + Болх., Красн., Покр., Новодер.

2. То же, что Полéно. В сарае много чураков паложъна. Новодер. Чураки аткалывъютъ ат чурбаков, вот как драва колют, так и чурбаки. Покр.

**Чурачóк**, -а, м. Короткий кусок распиленного бревна; чурбачок. Чурачок вазьми: там дирива долги, с зимли ни датяниши. Новодер. + Покр.

**Чурбáк**, -а, м. 1. Отпиленная часть бревна. Надъ бы чурбаки распилить. Глаз. Чурбаки раскатились, надъ пъдабрать. Новос.

2. То же, что Полéно. Чураки аткалывъютъ ат чурбаков, вот как драва колют, так и чурбаки. Покр. Пайду чурбак в группу пъдлажу, а то картошкъ ни сваритца. Дмитр. + Шабл.

**Чурбáн**, -а, м. То же, что Чурбáк 1. Надъ чурбаны убрать, а то снегъм зънисёть. Новос.

**Чурка**, -и, ж. 1. То же, что Чурбáк 1. Чурки надъ пирикалоть, а то заблёкнутъ. Новос.

2. То же, что Полéно 3. Щуркъми пещку тапили. Кром. В печку ищё пару чурък надъ падбросить. Болх. Чурка далико атлителъ, схади, приниси. Новос. Щурки-тъ все мокрыи, пълажы их на комънъ пъсушиТЬ. Орл. + Мцен.

3. Головешка. Надъ чурки для печки сабрать. Свердл. Пади събира чурки для печки. Мцен. + Хот.

**Чúрки**, мн. 1. То же, что *Дровá* 2. *Паколи чурък на зиму*.  
Залег.

2. То же, что *Дрова* 3. *Чурък-то на зиму маль зъгатовила*.  
Покр. *Сматрите, нынче ръсташильвка. А то завтър бис*  
*чурък астанимси: дураков на свете многа*. Дмитр.

**Чúрочка**, -и, ж. То же, что *Полéно* 3. *Вы гарити, чуръчки,*  
*у маей пичуръчке*. Новос. *Бёрны – брёвна; адна чуръчка –*  
*адна бёрнушка*. Урицк.

**Швырóк**, -а, м. Бревно длиной примерно 1.5 метра.  
*Пълажы швырки в адну кучу*. Залег.

**Шмáра**, -ы, ж. Дым, копоть. *Аддушины, аддушиник – этъ*  
*вытяшка, норь нат плитой, штобы шмара выходила*. Новос.

## Использованная литература

- Аркадьева Т.Г., Васильева М.И., Проничев В.П., Шарри Т.Г.:* Учебное пособие. – М.: Высшая школа, 2005. – 228 с.
- Белов В.* Лад. Очерки о народной эстетике. – Архагельск: Северо-Западное книжное издательство, 1985. – 304 с.
- Беловинский Л.В.* Российский историко-бытовой словарь. – М.: Студия «ТРИТЭ» Никиты Михалкова, 1999. – 528 с.
- Березович Е.Л.* Русская лексика на общеславянском фоне: семантико-мотивационная реконструкция. – М.: Русский Фонд Содействия Образованию и Науке, 2014. – 488 с.
- Бирих А.К., Мокиенко В.М., Степанова Л.И.* Словарь русской фразеологии. Историко-этимологический справочник. – СПб.: Фолио-Пресс, 1998. – 704 с. (СРФ)
- Большой академический словарь русского языка. – Т.1–28. – М., СПб.: Наука, 2004–2024.
- Бунин И.А.* Деревня // Бунин И.А. Собрание сочинений в четырёх томах. – Т. 2. – М.: «Правда», 1988. – С. 97–214.
- Вольнов И.* Повесть о днях моей жизни. Крестьянская хроника. – М.: «Советская Россия». 1976. – 400 с.
- Ганская О.А.* Строительная техника русских крестьян // Русские. Историко-этнографический атлас. – М., 1967. – С. 166–190.
- Грибанова Т.* Лесковка. Деревенские рассказы. – Орёл: Издательский дом «Орлик», 2013. – 260 с.
- Даль В.И.* Толковый словарь живого великорусского языка. – Т. 1–4. – М.: Гос. изд-во иностранных и национальных словарей, 1955.
- Котков С.И.* Очерки по лексике южновеликорусской письменности XVI–XVIII веков. – М.: «Наука», 1979. – 316 с.
- Киселёва В.Г.* Русская печь как явление духовной культуры // Лексический атлас русских народных говоров

(Материалы и исследования) 1995. – СПб.: Изд. ИЛИ РАН, 1998. – С. 73–76.

*Маслова В.А.* Лингвокультурология: Учебное пособие для студ. высш. учеб. заведений – 2-е изд., стереотип.. – М.: Издательский центр «Академия», 2004. – 208 с.

Словарь русских народных говоров. – Вып. 1–52. – М., Л./СПб., 1965–2021. (СРНГ)

*Сомов В.П.* Словарь редких и забытых слов.– М.: ООО Изд-во «Астрель», ООО Изд-во «АСТ», 2002. – 605 с.

*Станюкевич Т.В.* Внутренняя отделка и меблировка русского крестьянского жилища // Русские. Историко-этнографический атлас. – М., 1970. – С. 61–89.

*Сыциков А.Д.* Лексика крестьянского деревянного строительства: Материалы к словарю. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2016. – 292 с.

*Толстой Л.Н.* Утро помещика // Толстой Л.Н. Собрание сочинений в двадцати двух томах. – Т. 2. – М.: «Художественная литература», 1972. – С. 322–374.

*Тургенев И.С.* Записки охотника // Тургенев И.С. Сочинения в двенадцати томах. Т. 3. – М.: «Наука», 1979. – 526 с.

*Федосюк Ю.А.* Что непонятно у классиков, или Энциклопедия русского быта XIX века. – М.: Флинта: Наука, 2007. – 264 с.

*Шведова Н.Ю.* Парадоксы словарной статьи // Национальная специфика языка и её отражение в нормативном словаре. – М.: Наука, 1988. – 176 с.

## СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ.....	5
Состав и структура словаря .....	20
Условные сокращения названий районов	
Орловской области .....	23
ПЕЧЬ. ВИДЫ ПЕЧЕЙ. ЧАСТИ ПЕЧЕЙ.	
ДЕРЕВЯННЫЕ ПРИСТРОЙКИ К ПЕЧИ .....	24
ПРИСЛОВИЯ О ПЕЧИ .....	68
ТОПЛИВО. ДРОВА .....	70
Использованная литература .....	93

Татьяна Васильевна Бахвалова

# **Словарь лексики отопления орловских говоров**

Оформление обложки, макет и вёрстка  
**А.И. Елисеев**

Технический редактор, корректор  
**А.Р. Попова**

Рисунок на обложке  
**Е.В. Новикова**

Подписано в печать 01.07.2025 г. Формат 60x84 <sub>1/16</sub>  
Печать ризография. Бумага офсетная.  
Гарнитура «Times»  
Объём 5,58 усл. печ. л. Тираж 100 экз.

Отпечатано с готового оригинал-макета  
в ООО «Горизонт».  
302025, г. Орёл, ул. Московское шоссе, д. 137,  
корп. 5, оф. 602  
Тел./факс: (4862) 30-00-70  
E-mail: gorizont\_pf@mail.ru